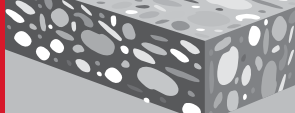


HILTI



Hilti HIT-RE 500 1400 Jumbo

Instruction for use	en
Gebrauchsanweisung	de
Instrukcja stosowania	pl
Návod k použití	cs
Návod na používanie	sk
Bruksanvisning	sv
Brugsanvisning	da
Инструкция по применению	ru
Käyttöohjeet	fi
Bruksanvisning	no
Ръководство за обслужване	bg
Instrucțiuni de folosire	ro
Használati útmutató	hu
Upute za uporabu	hr
Navodila za uporabo	sl
Kasutusjuhend	et
Lietošanas instrukcija	lv
Naudojimo instrukcija	lt



(B)



(A, B)



(A)

Danger

Contains epoxy constituents. May produce an allergic reaction.(A)














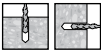


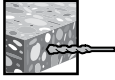

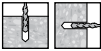


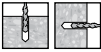

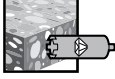










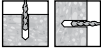

Contains: reaction product: bisphenol-A-(epichlorhydrin) epoxy resin MW \leq 700 (A), reaction product: bisphenol-F epichlorhydrin resin MW \leq 700 (A), m-Xylenediamine,(B)

Causes severe skin burns and eye damage.(B)
May cause an allergic skin reaction.(A,B)
Toxic to aquatic life with long lasting effects.(A)





en	Adhesive anchoring system for rebar and anchor fastenings in concrete. Read the safety precautions and the product information before using the product.	➔ 26/27
de	Verbundmörtel für Betoneisen- und Dübelbefestigungen in Beton. Vor der Anwendung die Sicherheitsvorschriften und die Produktinformation lesen.	➔ 28/29
pl	Żywica do mocowania prętów zbrojeniowych i kotew w betonie. Przed użyciem należy przeczytać przepisy dotyczące bezpieczeństwa, informacje ogólne oraz wskazówki ostrzegawcze.	➔ 30/31
cs	Adhezní malta pro upevňování železové výztuže a kotev do betonu. Před použitím si přečtěte bezpečnostní předpisy, všeobecné informace a varovná upozornění.	➔ 32/33
sk	Spájacia lepiaca hmota na upevňovanie betonárskej ocele a kotiev do betónu. Pred použitím si prečítajte bezpečnostné predpisy, všeobecné informácie a varovné upozornenia.	➔ 34/35
sv	Injekteringsmassa för armeringsjärnfästen och infästningar i betong. Läs säkerhetsföreskrifterna, den allmänna informationen och varningarna före användning.	➔ 36/37
da	Klæbemørtel til fastgørelse af betonjern og ankre i beton. Før i brugtagnig skal sikkerhedsforskrifterne, de generelle informationer og advarslerne læses grundigt igennem.	➔ 38/39
ru	Связующий состав для крепления арматурных стержней и анкеров в бетоне. Перед использованием ознакомьтесь с предписаниями по технике безопасности, общей информацией о продукте и предупреждающими указаниями.	➔ 40/41
fi	Kiinnitysmassa betonirautojen ja ankkurien kiinnittämiseen betoniin. Lue turvallisuusmääräykset, yleiset tiedot ja varoitushuomautukset ennen tuotteen käyttämistä.	➔ 42/43
no	Festemasse for armeringsstål- og plugginnfesting i betong. Før bruk skal man lese gjennom sikkerhetsforskriftene, den generelle informasjonen og advarslene.	➔ 44/45
bg	Съединителен разтвор за укрепване на железобетон и дюбели в бетон. Преди употреба прочетете инструкциите за безопасност, общата информация и предупредителните указания.	➔ 46/47
ro	Mortar de monolitizare pentru fixări cu oțel-beton și cu dibluri în beton. Înaintea aplicației de lucru citiți prescripțiile de securitate, informațiile generale și indicațiile de avertizare.	➔ 48/49
hu	Ragasztóhabarcs betonban történő vasbeton- és titlirögzítésekhez. Használat előtt olvassa el a biztonsági előírásokat, az általános tudnivalókat és a figyelmeztetéseket.	➔ 50/51
hr	Mort za povezivanje za željezo za armiranje i pričvršćenje sidra u betonu. Prije primjene pročitajte sigurnosne propise, opće informacije i upozoravajuće naputke.	➔ 52/53
sl	Malta za pritrdjevanje betonskega železa in vložkov v beton. Pred uporabo preberite varnostne predpise, splošne informacije in opozorila.	➔ 54/55
et	Ankurdusmass tüüblite kinnitamiseks betooni. Enne kasutamist lugege läbi kasutusnõuded, üldine teave ja märkused.	➔ 56/57
lv	Kombinētā java armatūras un dobtapu nostiprināšanai betonā. Pirms lietošanas jāizlasa drošības noteikumi, vispārīgā informācija un brīdinājumi.	➔ 58/59
lt	Rišantysis mišinys armatūrai ir kaišiams tvirtinti betone. Prieš naudojant būtina perskaityti saugos instrukcijas, bendrąją informaciją ir įspėjamuosius nurodymus.	➔ 60/61

						
1						
2			14...20 mm	110...250 mm		
3						
4				14...55 mm	110...3200 mm	
5			14...20 mm	110...250 mm		
6			14...55 mm	110...3200 mm		
7			14...20 mm	110...250 mm		
8						
9				14...55 mm	110...3200 mm	
10			14...55 mm	110...250 mm		



en	Dry concrete	Water saturated concrete	Waterfilled borehole in concrete	Submerged borehole in concrete
de	Trockener Beton	Wassergesättigter Beton	Wassergefülltes Bohrloch in Beton	Unterwasser Bohrloch in Beton
pl	Beton suchy	Beton nasycony wodą	Wywiercony otwór w betonie wypełnionym wodą	Wywiercony otwór w betonie pod wodą
cs	suchý beton	mokrý beton	otvory vyvrtané do betonu naplněné vodou	otvory vyvrtané do betonu pod vodou
sk	Suchý betón	Vodou nasýtený betón	Vodou naplnený otvor vyvrtaný do betónu	Otvory vyvrtané do betónu pod vodou
sv	Torrbetong	Vattenmättad betong	Vattenfylt hål i betong	Hål i betong under vattenytan
da	Tør beton	Vandmættet beton	Vandfyldt borehul i beton	Borehul under vand i beton
ru	Сухой бетон	Водонасыщенный бетон	Отверстие в бетоне, заполненное водой	Отверстие в бетоне под водой
fi	Kuiva betoni	Veden kyllästämä betoni	Vedellä täyttynyt porareikä betonissa	Vedenalainen porareikä betonissa
no	Tørr betong	Vannmettet betong	Vannfylte borehull i betong	Undervanns borehull i betong
bg	Сух бетон	Наситен с вода бетон	Напълнен с вода пробивен отвор в бетон	Подводен пробивен отвор в бетон
ro	Beton uscat	Beton saturat cu apă	Orificiu de găurire umplut cu apă în beton	Orificiu de găurire subacvatic în beton
hu	Száraz beton	Vízzel telített beton	Vízzel telt furat betonban	Víz alatti furat betonban
hr	suhi beton	vodom zasićeni beton	vodom ispunjena bušotina u betonu	podvodna bušotina u betonu
sl	Suh beton	Vlažen beton	Z vodo napolnjena izvrtina v beton	Podvodna izvrtina v beton
et	kuivbetoon	veega küllastunud betoon	veega täidetud puurava betoonis	veealune puurava betoonis
lv	Sauss betons	Ar ūdeni piesātināts betons	Ar ūdeni piepildīts urbums betonā	Zemūdens urbums betonā
lt	Sausas betonas	Šlapias betonas	Vandens pripildyta gręžtinė skylė betone	Gręžtinė skylė betone po vandeniui

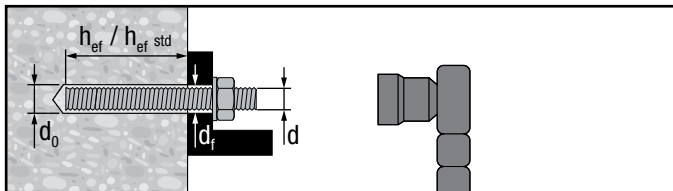

 t_{work}

 $t_{\text{cure, ini}}$

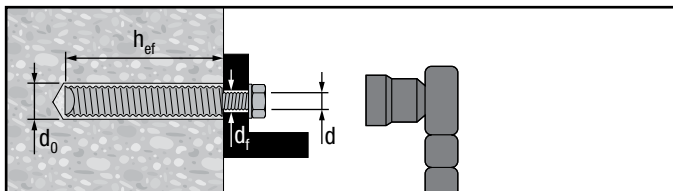
 $t_{\text{cure, full}}$

			 t_{work}	 $t_{\text{cure, ini}}$	 $t_{\text{cure, full}}$
en	Hammer drilling	Diamond coring	Working time	Initial curing time	Curing time
de	Hammerbohren	Diamantbohren	Verarbeitungszeit	Montagefestigkeit	Aushärtezeit
pl	Wiercenie udarowe	Wiercenie diamentowe	Czas żelowania	Czas wiązania	Czas utwardzania
cs	vrtání s přiklepem	diamantové vrtání	doba zpracovatelnosti	montážní pevnost	doba vytvrzení
sk	Vrtanie s príklepom	Diamantové vrtanie	Čas spracovania	Montážna pevnosť	Čas na vytvrdnutie
sv	Hammarborring	Diamantborring	Bearbetningstid	Monteringshållfasthet	Härningstid
da	Hammerboring	Diamantboring	Bearbejdningstid	Monteringsstyrke	Hærdningstid
ru	Ударное сверление	Алмазное бурение	Время схватывания	Монтажная прочность	Время отвердевания
fi	Poraus iskulla	Timantiporaus	Käsittelyaika	Kiinnityskestävä	Kovettumisaika
no	Hammerboring	Diamantboring	Bearbeidingstid	Monteringsfasthet	Herdetid
bg	Пробиване с чук	Пробиване с диамантено свердело	Време на обработване	Здравина при монтаж	Време на втвърдяване
ro	Găurire cu percuție	Găurire cu diamant	Timpul de prelucrare	Stabilitatea la montaj	Timpul de întărire
hu	Útvefúrás	Fúrás gyémántkoronával	Feldolgozhatósági idő	Rögztési szilárdság	Kikeményedési idő
hr	udarno bušenje	dijamantno bušenje	vrijeme obrade	čvrstoća montaže	vrijeme stvrdnjavanja
sl	Udarno vrtanje	Diamantno vrtanje	Reakcijski čas	Pripravljenost za montažo	Čas strjevanja
et	löökpuurimine	teemantpuurimine	töötlemissaeg	montaazikindlus	tardumisaeg
lv	Triecienurbšana	Urbšana ar diamanta urbi	Apstrādes laiks	Montāžas stiprība	Sacietēšanas laiks
lt	Smūginis gręžimas	Deimantinis gręžimas	Naudojimo trukmė	Montuoti tinkamas kietumas	Kietėjimo trukmė

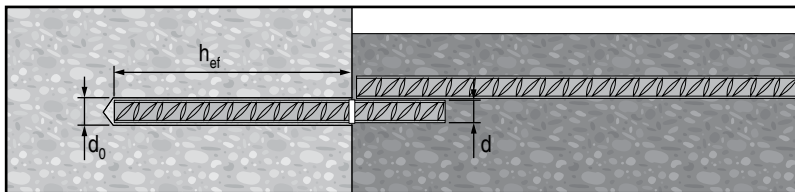
HIT-V (-R, -F, -HCR) / HAS (-R, -F, -HCR) / HAS-E (-R, -F, -HCR)




HIS (-N, -RN)




Rebar




HIT-V (-R, -F, -HCR) / HAS (-R, -F, -HCR) / HAS-E (-R, -F, -HCR)

 $\varnothing d$ [mm]	$\varnothing d_0$ [mm]	$h_{ef\ std}$ [mm]	h_{ef} [mm]	$\varnothing d_f$ [mm]	T_{max} [Nm]
M12	14	110	110...240	14	≤ 40
M16	18	125	110...320	18	≤ 80
M20	24	170	110...400	22	≤ 150
M24	28	210	110...480	26	≤ 200
M27	30	240	110...540	30	≤ 270
M30	35	270	120...600	33	≤ 300




HIS (-N, -RN)

 $\varnothing d$ [mm]	$\varnothing d_0$ [mm]	h_{ef} [mm]	$\varnothing d_f$ [mm]	T_{max} [Nm]
M10	18	110	12	≤ 20
M12	22	125	14	≤ 40
M16	28	170	18	≤ 80
M20	32	205	22	≤ 150


Rebar







 $\varnothing d$ [mm]	$\varnothing d_0$ [mm]	h_{ef} [mm]
10	14	110...1000
12	16	110...1200
14	18	110...1400
16	20	110...1600
20	25	110...2000
25	32	110...2500
28	35	112...2800
32	40	128...3200











Hilti HIT-RE 500 / 1400 Jumbo









Ø	HIT-V HAS-	HIS-N	Rebar	HIT-RB		HIT-SZ		HIT-DL	
					Art. No.		Art. No.		Art. No.
d_0 [mm]	d [mm]			[mm]	Art. No.	[mm]	Art. No.	[mm]	Art. No.
14	12	-	10/12	14	336549	14	335023	14	371716
16	-	-	12	16	336550	16	335024	16	371717
18	16	10	14	18	336551	18	335025	18	371718
20	-	-	16	20	336552	20	335026	20	371719
22	-	12	18	22	370774	22	380922	20	371719
24	20	-	-	24	380918	24	380923	20	371719
25	-	-	20	25	336553	25	335027	25	371720
28	24	16	22	28	380919	28	380924	25	371720
30	27	-	-	30	380920	30	380925	25	371720
32	-	20	25	32	336554	32	335028	32	371721
35	30	-	26/28	35	380921	35	380926	32	371721
40	-	-	32	40	382260	40	380927	32	371721

HIT-DL: $h_{ef} > 250$ mm, $h_{ef} > 20 \times d$

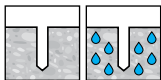
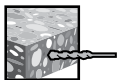
	HIT-OHC		HIT-OHW
Ø d_0	HIT-...	Art. No.	Art. No.
14 ... 20 mm	OHC 1	387551	387550
22 ... 32 mm	OHC 2	387552	

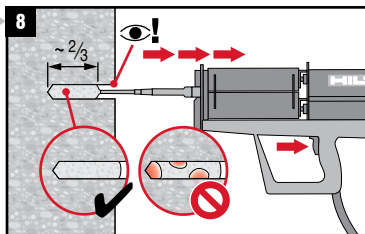
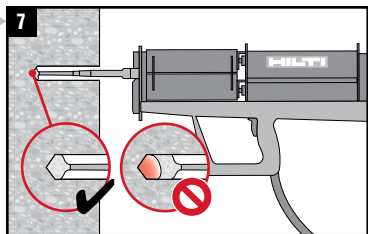
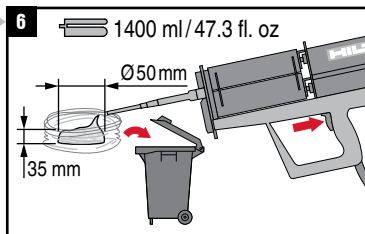
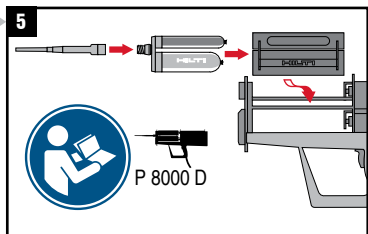
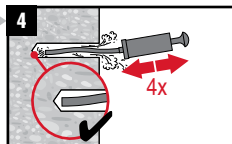
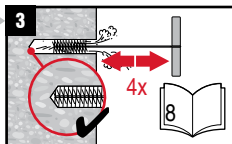
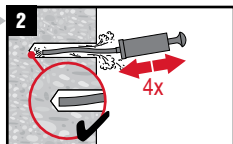
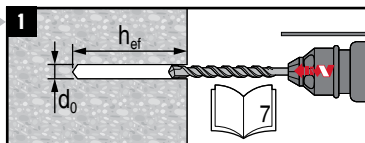
					
Ø d_0	h_{ef}	Art. No.	381215	HIT-VL	HIT-DL
14 ... 32 mm	110 ... 800 mm	≥ 6 bar	✓	✓	✓
14 ... 55 mm	110 ... 3200 mm	≥ 6 bar @ 140 m³/h	-	✓	✓

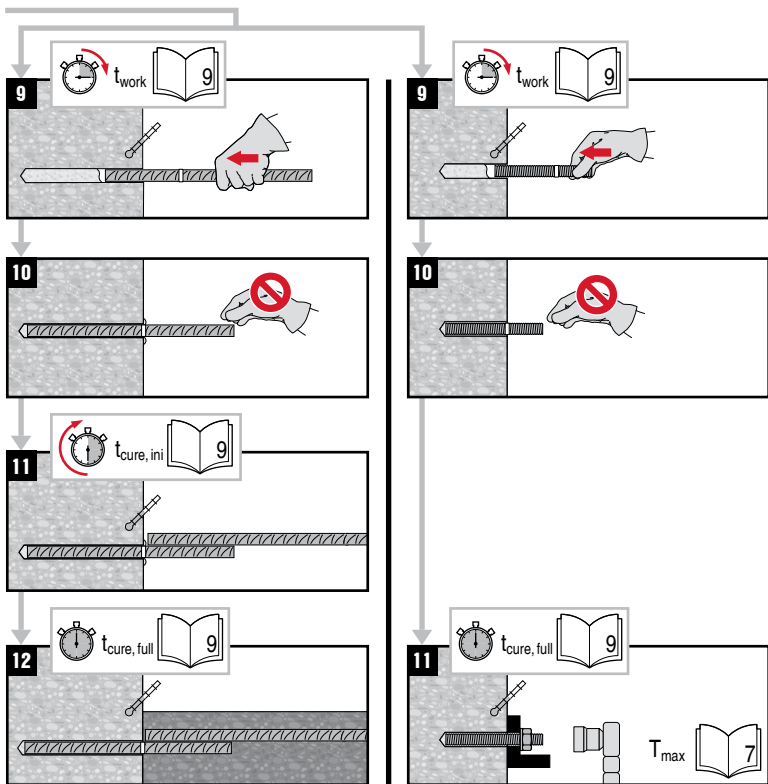
ETA								
	[°C]	[°F]	 t_{work}	 $t_{cure, ini}$	 $t_{cure, full}$			
	5...9	41 ... 49	0...2 h	≥ 18 h	≥ 72 h			
	10...14	50 ... 58	0...1½ h	≥ 12 h	≥ 48 h			
	15...19	59 ... 67	0...30 min	≥ 9 h	≥ 24 h			
	20...29	68 ... 85	0...20 min	≥ 6 h	≥ 12 h			
	30...39	86 ... 103	0...12 min	≥ 4 h	≥ 8 h			
	40	104	0...12 min	≥ 4 h	≥ 4 h			

HILTI								
	[°C]	[°F]	 t_{work}	 $t_{cure, ini}$	 $t_{cure, full}$			
	-5...-1	23 ... 31	0...4 h	≥ 36 h	≥ 72 h			
	0...9	32 ... 49	0...3 h	≥ 25 h	≥ 50 h			
	10...19	50 ... 67	0...2 h	≥ 12 h	≥ 24 h			
	20...29	68 ... 85	0...20 min	≥ 6 h	≥ 12 h			
	30...39	86 ... 103	0...12 min	≥ 4 h	≥ 8 h			
	40	104	0...12 min	≥ 2 h	≥ 4 h			

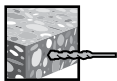
1

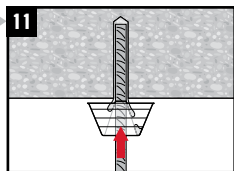
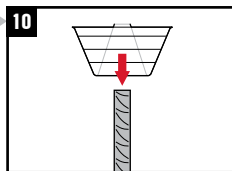
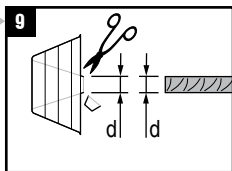
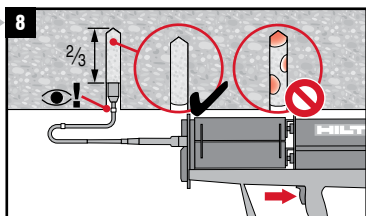
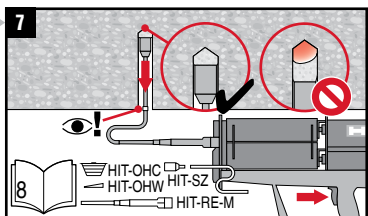
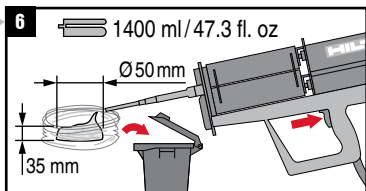
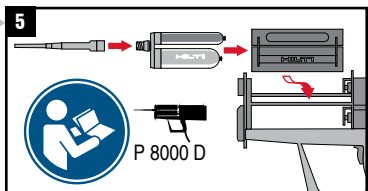
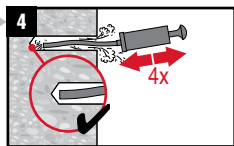
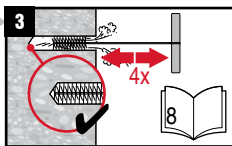
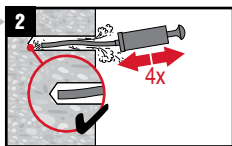
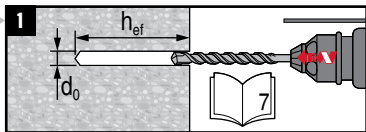

 d_0 :
14...20 mm

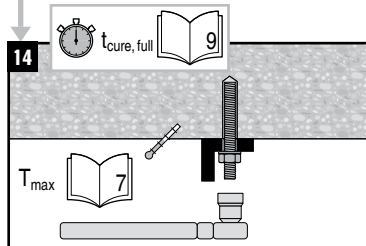
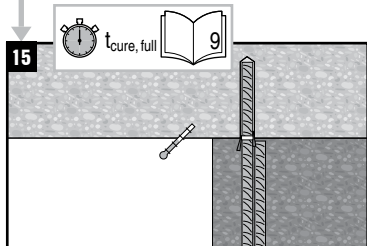
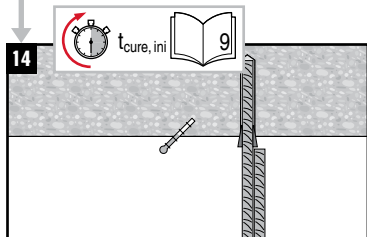
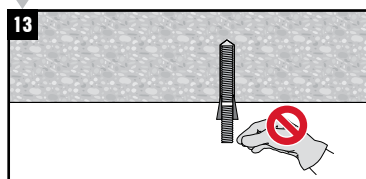
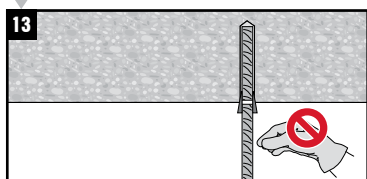
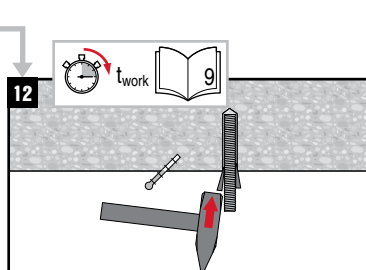
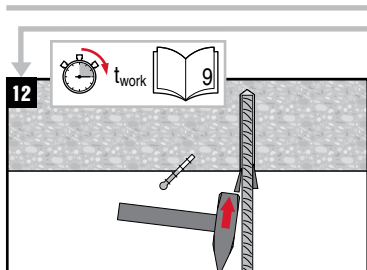
 h_{ef} :
110...250 mm




2

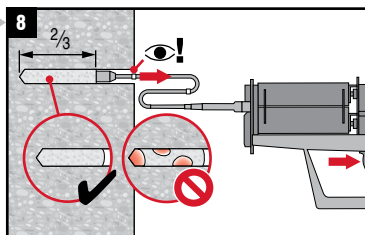
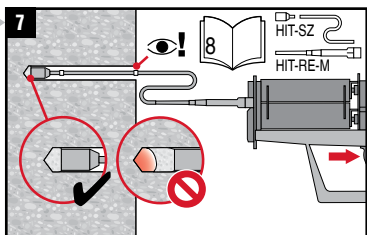
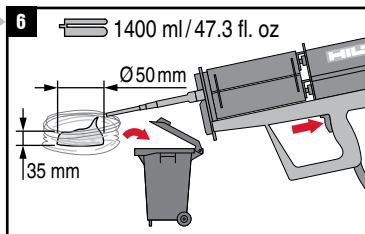
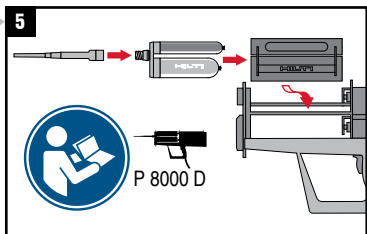
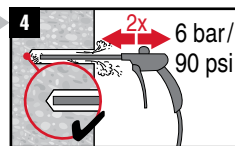
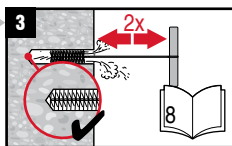
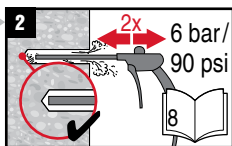
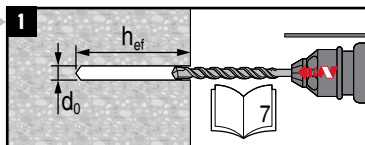
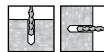

 d_0 :
14...20 mm

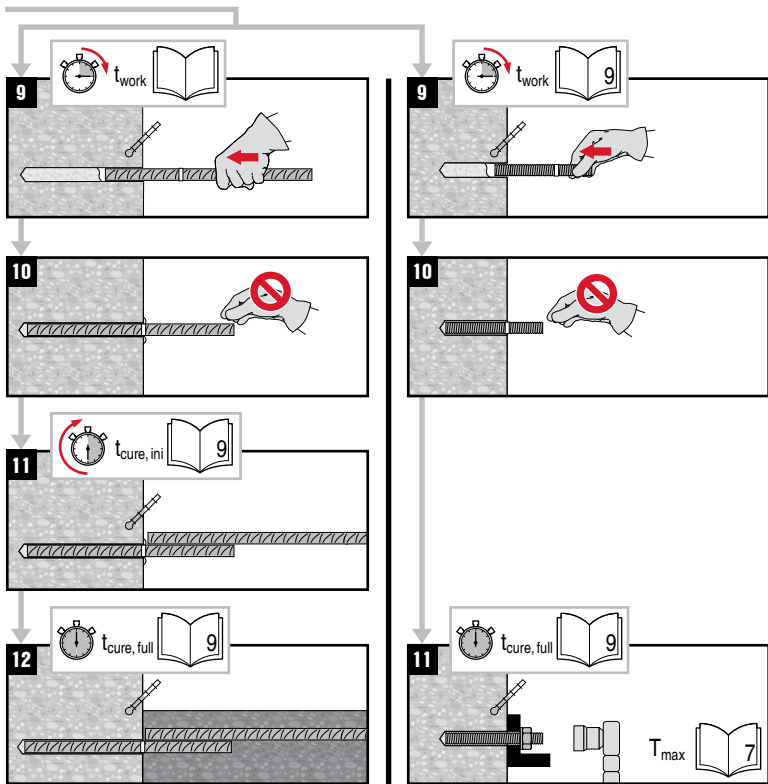
 h_{ef} :
110...250 mm




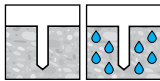
3

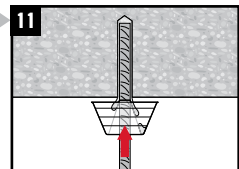
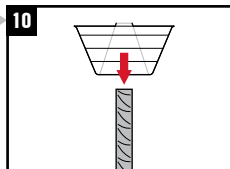
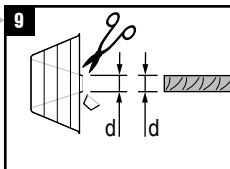
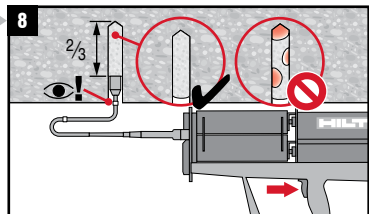
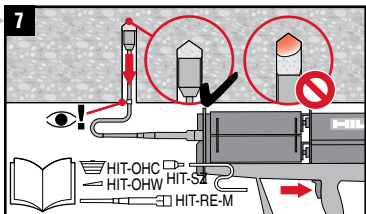
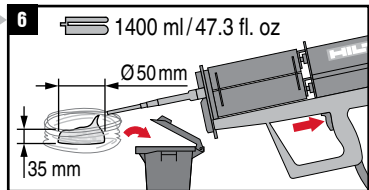
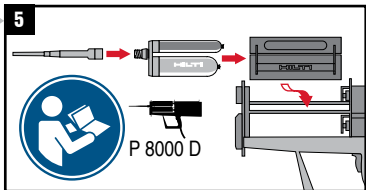
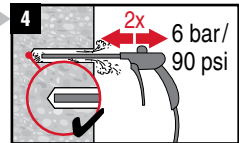
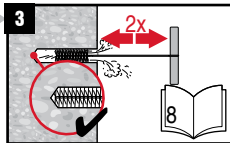
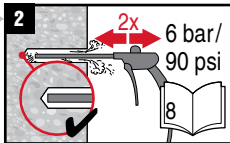
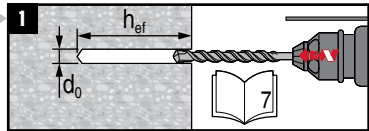

 d_0 :
14...55 mm

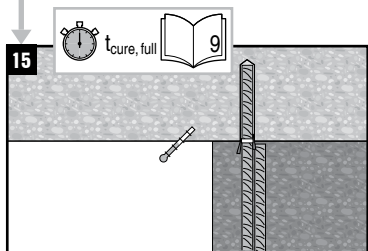
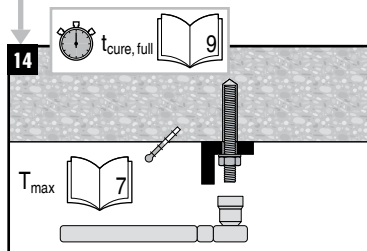
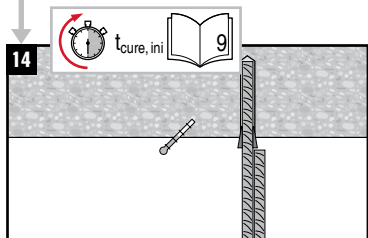
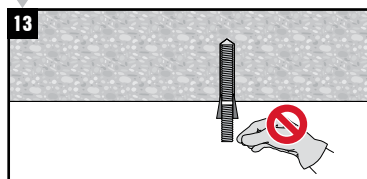
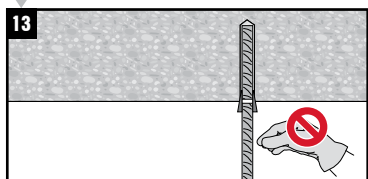
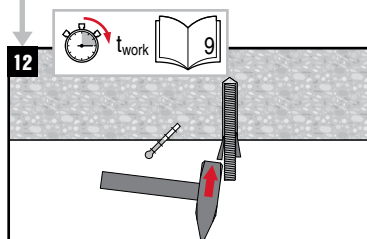
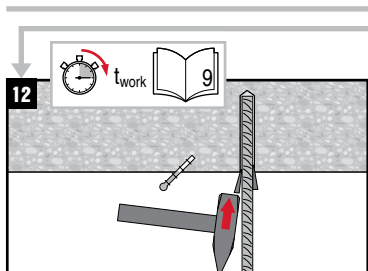
 h_{ef} :
110...3200 mm




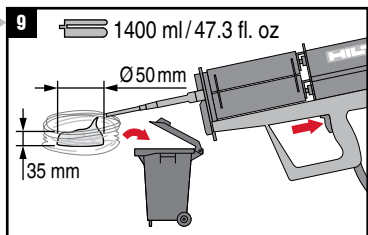
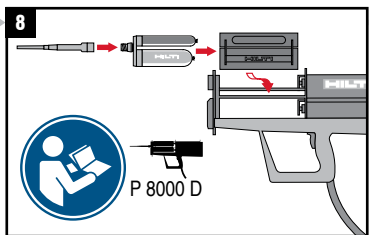
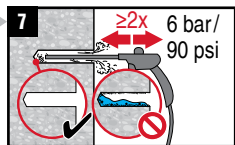
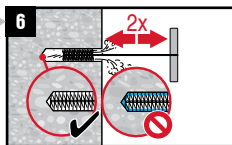
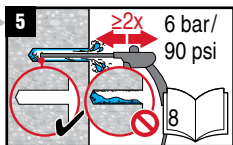
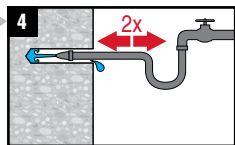
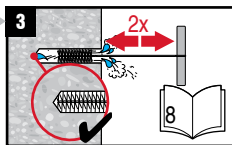
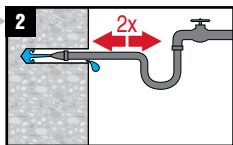
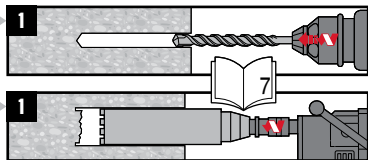
4

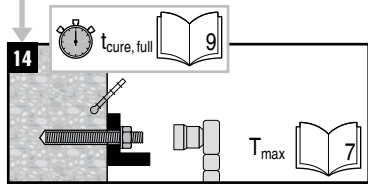
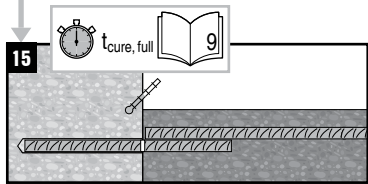
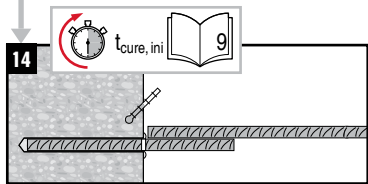
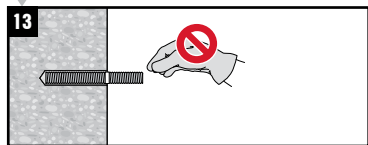
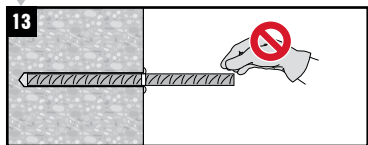
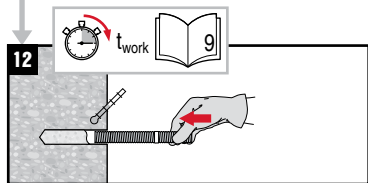
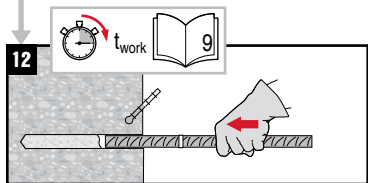
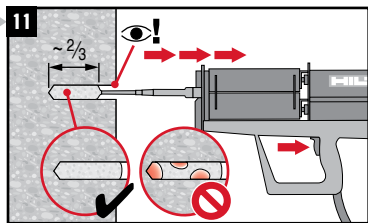
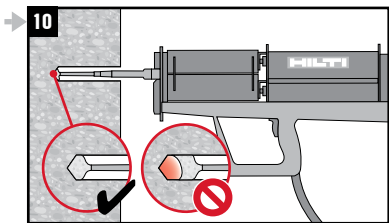

 d_0 :
14...55 mm

 h_{ef} :
110...3200 mm




5			d_0 : 14...20 mm	h_{ef} : 110...250 mm	
	7				





6

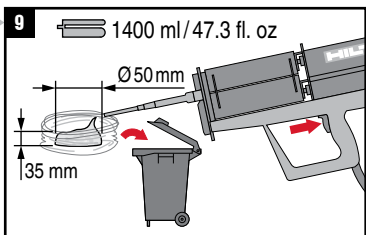
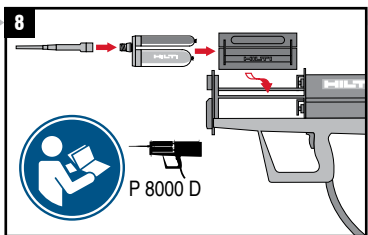
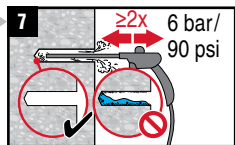
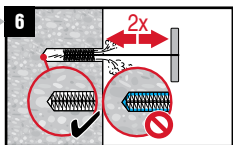
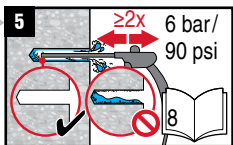
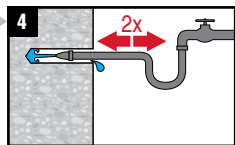
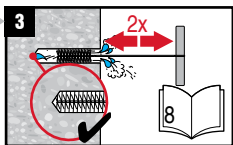
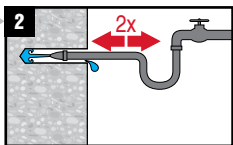
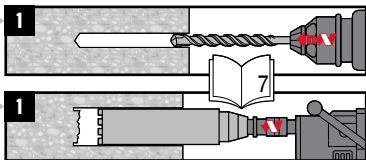


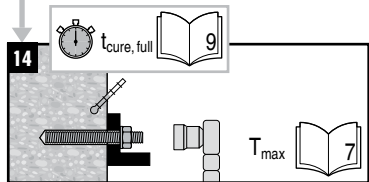
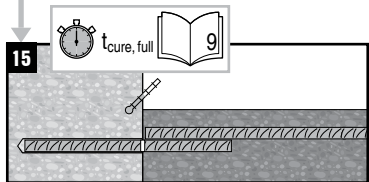
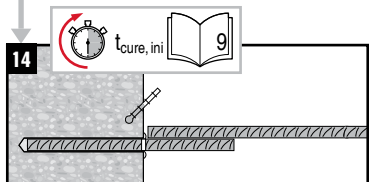
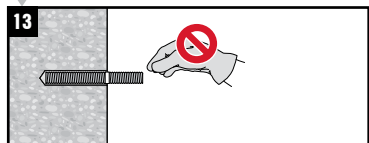
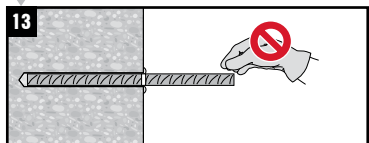
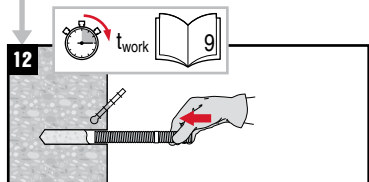
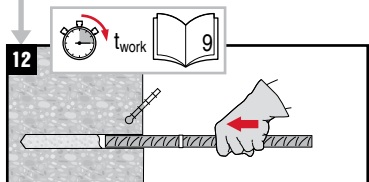
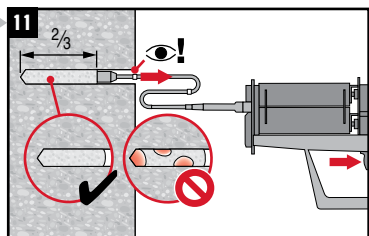
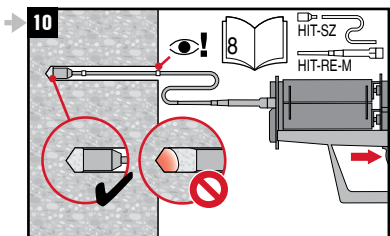
8



d_0 :
14...55 mm

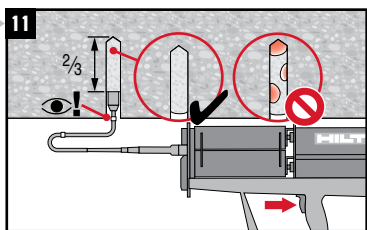
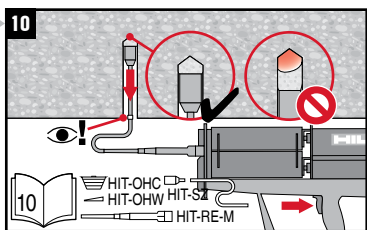
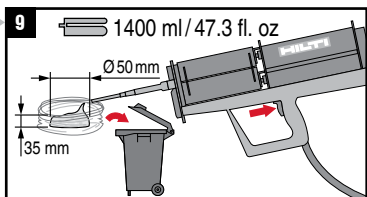
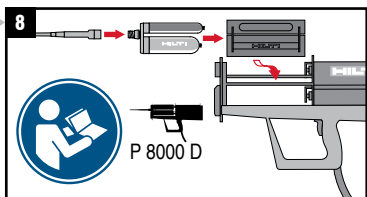
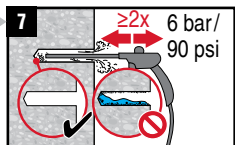
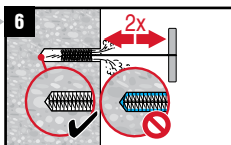
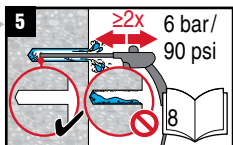
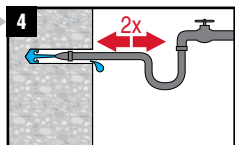
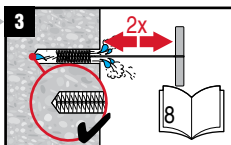
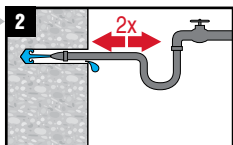
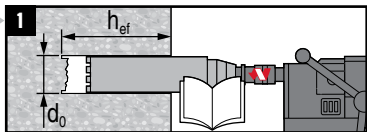
h_{ef} :
110...3200 mm

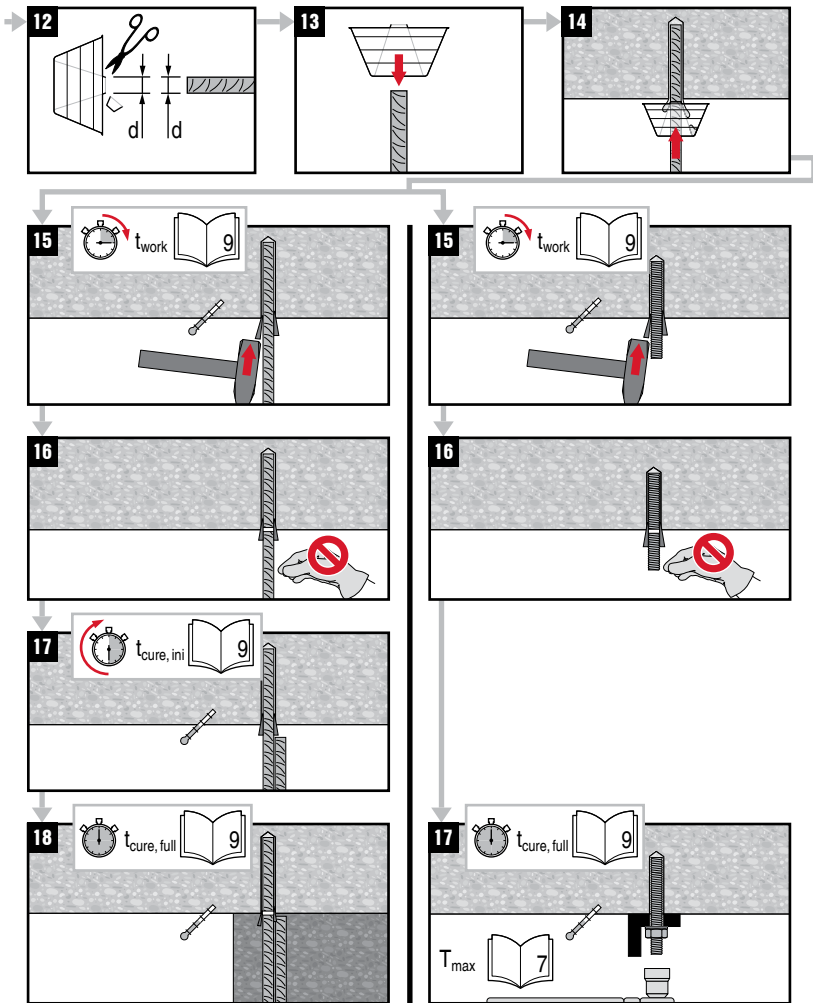




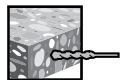
9

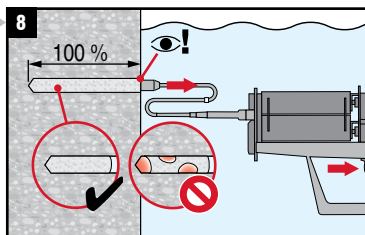
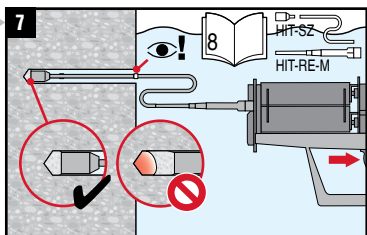
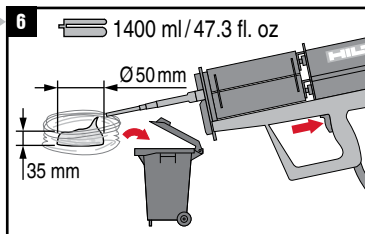
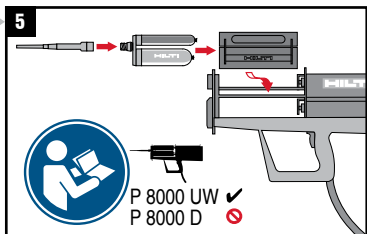
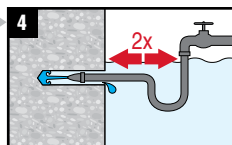
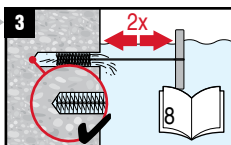
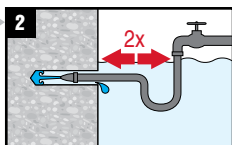
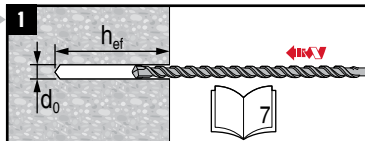
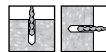

 d_0 :
14...55 mm

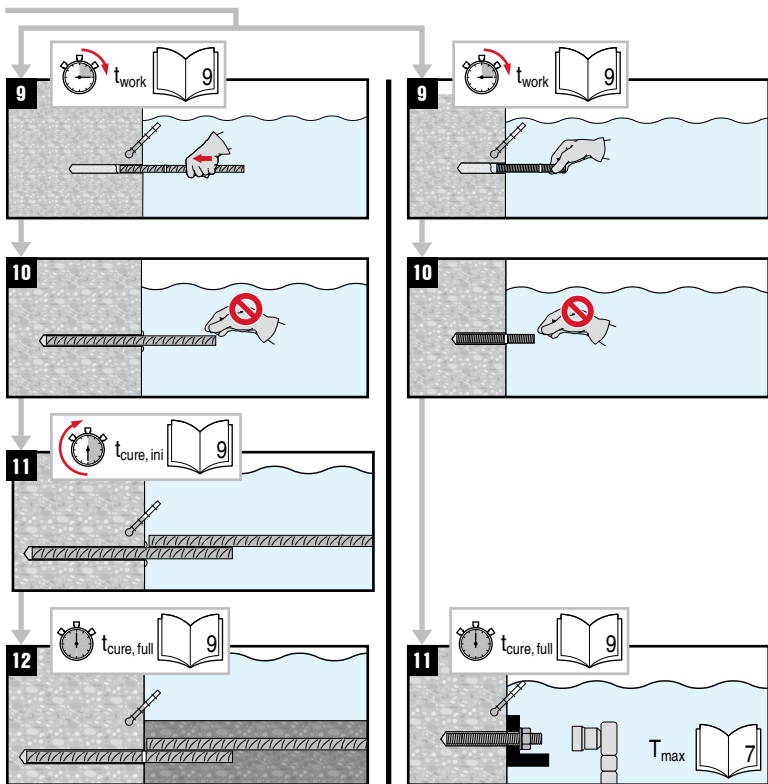
 h_{ef} :
110...3200 mm




10


 d_0 :
14...55 mm

 h_{ef} :
110...250 mm




Adhesive anchoring system for rebar and anchor fastenings in concrete

- Prior to use of product, follow the instructions for use and the legally obligated safety precautions.

Hilti HIT-RE 500

Contains epoxy constituents. May produce an allergic reaction.(A)

Contains: reaction product: bisphenol-A-(epichlorhydrin) epoxy resin MW ≤ 700 (A), reaction product: bisphenol-F epichlorhydrin resin MW≤700 (A), m-Xylenediamine,(B)



(B)



(A,B)



(A)



Danger

H314	Causes severe skin burns and eye damage.(B)
H317	May cause an allergic skin reaction.(A,B)
H411	Toxic to aquatic life with long lasting effects.(A)

P280	Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection.
P260	Do not breathe vapours.
P303+P361+P353	IF ON SKIN (or hair): Remove/Take off immediately all contaminated clothing. Rinse skin with water/shower.
P305+P351+P338	IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing.
P333+P313	If skin irritation or rash occurs: Get medical advice/attention.
P337+P313	If eye irritation persists: Get medical advice/attention.

Recommended protective equipment:

Eye protection: Tightly sealed safety glasses e.g.: #02065449 Safety glasses PP EY-CA NCH clear; #02065591 Goggles PP EY-HA R HC/AF clear;

Protective gloves: EN 374 / EN 388; Material of gloves: Nitrile rubber, NBR Avoid direct contact with the chemical/ the product/ the preparation by organizational measures.

Final selection of appropriate protective equipment is in the responsibility of the user

Disposal considerations

Empty packs:

- Leave the Mixer attached and dispose of via the local Green Dot collecting system
 - or EAK waste material code 15 01 02 plastic packaging



Full or partially emptied packs:

- dispose of as special waste in accordance with official regulations.
 - EAK waste material code: 20 01 27* paint, inks, adhesives and resins containing dangerous substances.
 - or waste material code: EAK 08 04 09* waste adhesives and sealants containing organic solvents or other dangerous substances.

Content: 1400 ml / 47.3 fl.oz

Weight: 2038 g / 71.9 oz

Hilti accepts no liability for damage or failure caused by:

- Storage and transport not in accordance with the specified conditions.
- Failure to observe the instructions for use and setting data, incorrect use
- Inadequate design of the anchor points, inadequate load bearing capacity of the base material
- Other influences of which Hilti is not aware or on which Hilti has no influence, e.g. use with products from a third party.

Product Information

- Always keep this instruction for use together with the product.
- Ensure that the instruction for use is with the product when it is given to other persons.
- **Material Safety Data Sheet:** Review the MSDS before use.
- **Check expiration date:** See expiration date imprint on foilpack manifold (month/year). Do not use expired product.
- **Foil pack temperature during usage:** +5 °C to 40 °C / 41 °F to 104 °F.
- **Conditions for transport and storage:** Keep in a cool, dry and dark place between +5 °C to 25 °C / 41 °F to 77 °F.
- For any application not covered by this document / beyond values specified, please contact Hilti.
- **Partly used foil packs must be used up within one week.** Leave the mixer attached on the foil pack manifold in the dispenser and do not retract the pistons! Remove the air pressure hose and store under the recommended storage conditions. If reused, attached a new mixer and discard the initial quantity of anchor adhesive.

WARNING

▲ Improper handling may cause mortar splashes. Eye contact with mortar may cause irreversible eye damage!

- Always wear tightly sealed safety glasses, gloves and protective clothes before handling the mortar!
- Never start dispensing without a mixer properly screwed on.
- Attach a new mixer prior to dispensing a new foil pack (snug fit).
- Caution! Never remove the mixer while the foil pack system is under pressure.
- Use only the type of mixer supplied with the adhesive. Do not modify the mixer in any way.
- Check foil packs and foil pack holder for proper functioning or damage - especially after they have been dropped. Dropping foil packs, also foil packs already inserted into the foil pack holder, is likely to cause damage leading to mal function.
- Never use damaged foil packs and/or damaged or unclean foil pack holders.

▲ Poor load values / potential failure of fastening points due to inadequate borehole cleaning. The boreholes must be dry and free of debris, dust, water, ice, oil, grease and other contaminants prior to adhesive injection.

- For blowing out the borehole - blow out with oil free air until return air stream is free of noticeable dust.
- For flushing the borehole - flush with water line pressure until water runs clear.
- Important! Remove all water from the borehole and blow out with oil free compressed air until borehole is completely dried before mortar injection (not applicable to hammer drilled hole in underwater application).

▲ Ensure that boreholes are filled from the back of the boreholes without forming air voids.

- If necessary, use the accessories / extensions to reach the back of the borehole.
- For overhead applications use the overhead accessories HIT-SZ / IP and take special care when inserting the fastening element. Excess adhesive may be forced out of the borehole. Make sure that no mortar drips onto the installer.
- If a new mixer is installed onto a previously-opened foil pack, the first trigger pulls must be discarded.
- A new mixer must be used for each new foil pack.

Verbundmörtel für Betoneisen- und Dübelbefestigungen in Beton

► Vor der Verwendung diese Gebrauchsanleitung lesen und die Sicherheitsvorschriften einhalten.

Hilti HIT-RE 500

Enthält epoxidhaltige Verbindungen. Kann allergische Reaktionen hervorrufen.(A)

Enthält: Reaktionsprodukt: Bisphenol-A-Epichlorhydrinharze MW ≤ 700 (A), Reaktionsprodukt: Bisphenol-F Epichlorhydrinharze MW ≤ 700 (A); m-Xylylendiamin (B)



(B)



(A,B)



(A)



Gefahr

H314 Verursacht schwere Verätzungen der Haut und schwere Augenschäden.(B)

H317 Kann allergische Hautreaktionen verursachen.(A,B)

H411 Giftig für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung.(A)

P280 Schutzhandschuhe/Schutzkleidung/Augenschutz/Gesichtsschutz tragen.

P260 Dampf nicht einatmen.

P303+P361+P353 BEI BERÜHRUNG MIT DER HAUT (oder dem Haar): Alle beschmutzten, getränkten Kleidungsstücke sofort ausziehen. Haut mit Wasser abwaschen/duschen.

P305+P351+P338 BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen.

P333+P313 Bei Hautreizung oder -ausschlag: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen.

P337+P313 Bei anhaltender Augenreizung: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen

Empfehlung zur persönlichen Schutzausrüstung

Augenschutz: Dichtschließende Schutzbrille z.B.: #02065449 Sicherheitsbrille PP EY-CA NCH klar; #2065591 Schutzbrille PP EY-HA R HC/AF klar;

Handschutz: EN 374 / EN 388; Ein Direktkontakt mit der Chemikalie / dem Produkt / der Zubereitung ist durch organisatorische Maßnahmen zu vermeiden.

Die endgültige Auswahl der geeigneten Schutzausrüstung liegt in der Verantwortung des Anwenders.

Hinweise zur Entsorgung

Entleerte Gebinde

- Den Mischer aufgeschraubt lassen und über nationale Sammelsysteme, Grüner Punkt, entsorgen
– oder EAK-Abfallcode: 15 01 02 Verpackungen aus Kunststoff



Volle / teilentleerte Gebinde:

- Unter Beachtung der behördlichen Vorschriften als Sonderabfall entsorgen.
 - EAK-Abfallcode: 20 01 27* Farben, Druckfarben, Klebstoffe und Kunstharze, die gefährliche Stoffe enthalten.
 - oder EAK-Abfallcode: 08 04 09* Klebstoff- und Dichtmassenabfälle, die organische Lösemittel oder andere gefährliche Stoffe enthalten.

Inhalt: 1400 ml / 47.3 fl.oz

Gewicht: 2038 g / 71.9 oz

Hilti übernimmt keine Haftung für Schäden verursacht durch:

- von den Vorschriften abweichende Lagerungs- und Transportbedingungen
- Missachtung der Gebrauchsanweisung und der Setzdaten, fehlerhafte Anwendung
- nicht ausreichende Bemessung der Verankerung, ungenügende Tragfähigkeit des Untergrundes
- andere Einflüsse, die Hilti nicht bekannt oder von Hilti nicht zu vertreten sind, wie z.B. die Verwendung von Drittprodukten.

Produktinformation

- Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung immer zusammen mit dem Produkt auf.
- Geben Sie das Produkt nur zusammen mit der Gebrauchsanweisung an andere Personen weiter.
- **Sicherheitsdatenblatt:** Vor der Arbeit das Sicherheitsdatenblatt beachten.
- **Haltbarkeitsdatum:** Das Haltbarkeitsdatum (Monat/Jahr) auf dem Verbindungsteil des Gebindes prüfen. Produkt darf nach Ablauf nicht mehr verwendet werden.
- **Gebindetemperatur während des Gebrauchs:** +5 °C bis 40 °C / 41 °F bis 104 °F.
- **Transport- und Lagerungsbedingungen:** Kühl, trocken und dunkel bei +5°C bis 25°C / 41°F bis 77°F.
- Bei Anwendungen, die nicht in vorliegender Gebrauchsanweisung beschrieben werden oder außerhalb der Spezifikationen liegen, wenden Sie sich bitte an Hilti.
- **Nicht vollständig aufgebrauchte Foliengebände müssen innerhalb von einer Woche weiterverarbeitet werden.** Dazu das Gebinde mit aufgeschraubtem Mischer im Auspressgerät belassen und den Druck nicht zurückfahren. Gerät von der Druckversorgung abkoppeln und vorschriftsmäßig lagern. Vor Weiterverwendung einen neuen Mischer aufschrauben und erneut den Mörtelvorlauf verwerfen.

WARNUNG

- ▲ Bei unsachgemäßer Handhabung ist Spritzen des Mörtels möglich. Augenkontakt mit dem Mörtel kann bleibende Augenschäden verursachen!**
 - Bei der Arbeit eine dicht schließende Schutzbrille, Schutzhandschuhe und Arbeitskleidung tragen!
 - Nie ohne aufgeschraubten Mischer mit dem Auspressen beginnen!
 - Vor dem Auspressen eines neuen Foliengebundes einen neuen Mischer aufschrauben. Auf festen Sitz achten.
 - Vorsicht! Niemals den Mischer abschrauben, wenn das System unter Druck steht.
 - Ausschließlich den mit dem Mörtel gelieferten Mischertyp verwenden. Den Mischer unter keinen Umständen verändern.
 - Kontrollieren, ob das Foliengebände und die Kassette unbeschädigt sind – insbesondere, nachdem sie heruntergefallen sind! Heruntergefallene Gebände, auch wenn sie bereits in der Kassette eingelegt waren, können zu Fehlfunktionen führen.
 - Niemals beschädigte Foliengebände und / oder beschädigte oder verschmutzte Kassetten verwenden.
- ▲ Schlechte Haltewerte / Versagen der Befestigung durch unzureichende Bohrlochreinigung. Vor der Injektion müssen die Bohrlöcher trocken und frei sein von Bohrklein, Staub, Wasser, Eis, Öl, Fett oder anderen Verunreinigungen.**
 - Ausblasen des Bohrlochs – das Bohrloch mit ölfreier Luft ausblasen, bis die rückströmende Luft staubfrei ist.
 - Ausspülen des Bohrlochs – mit Wasserschlauch bei normalem Leitungsdruck ausspülen bis klares Wasser abfließt.
 - Wichtig! Vor dem Verfüllen mit Mörtel das Wasser aus dem Bohrloch entfernen und mit ölfreier Druckluft ausblasen, bis es vollständig trocken ist (nicht anwendbar bei hammergebohrten Bohrlöchern in der Unterwasser-Anwendung).
- ▲ Sicherstellen, dass die Bohrlochverfüllung vom Bohrlochgrund aus erfolgt, damit keine Luftblasen gebildet werden.**
 - Wenn notwendig dafür die Verlängerungen verwenden, um den Bohrlochgrund zu erreichen.
 - Bei Überkopf-Anwendungen das Zubehör HIT-SZ/IP verwenden und besonders beim Einführen des Befestigungselementes aufpassen. Überschüssiger Mörtel kann aus dem Bohrloch austreten. Sicherstellen, dass kein Mörtel auf den Anwender tropft.
 - Wird ein neuer Mischer auf ein bereits geöffnetes Foliengebände aufgeschraubt, die ersten Hübe ebenfalls verwerfen.
 - Für jedes neue Foliengebände einen neuen Mischer verwenden.

Żywica do mocowania prętów zbrojeniowych i kotew w betonie

- ▶ Przed zastosowaniem należy przeczytać niniejszą instrukcję stosowania oraz przestrzegać przepisów dotyczących bezpieczeństwa.

Hilti HIT-RE 500

Zawiera składniki epoksydowe. Może powodować wystąpienie reakcji alergicznej.(A)

Zawiera: produkt reakcji bisfenolu Az epichlorohydryna MW≤700 (A), reaction product: bisphenol-F epichlorhydrin resin MW≤700(A); m-Xylylenediamine (B)



(B)



(A,B)



(A)



Niebezpieczeństwo

- H314 Powoduje poważne oparzenia skóry oraz uszkodzenia oczu. (B)
H317 Może powodować reakcję alergiczną skóry.(A,B)
H411 Działa toksycznie na organizmy wodne, powodując długotrwałe skutki.(A)

P280 Stosować rękawice ochronne/odzież ochronną/ochronę oczu/ochronę twarzy.

P260 Nie wdychać par cieczy.

P303+P361+P353 W PRZYPADKU KONTAKTU ZE SKÓRĄ (lub z włosami): Natychmiast usunąć/zdjąć całą zanieczyszczoną odzież. Spłukać skórę pod strumieniem wody/prysznicem.

P305+P351+P338 W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać.

P333+P313 W przypadku wystąpienia podrażnienia skóry lub wysypki: Zasięgnąć porady/zgłosić się pod opiekę lekarza.

P337+313 W przypadku utrzymania się działania drażniącego na oczy: Zasięgnąć porady/zgłosić się pod opiekę lekarza.

Zalecenia dotyczące osobistego wyposażenia ochronnego

Ochrona oczu: Okulary ochronne szczelnie zamknięte np.: #02065449 okulary bezpieczeństwa PP EY-CA NCH przezroczyste; #02065591 okulary ochronne PP EY-HA R HC/AF przezroczyste;

Ochrona rąk: EN 374 / EN 388; Należy unikać bezpośredniego kontaktu z substancją chemiczną / produktem / preparatem przez zastosowanie środków organizacyjnych.

Za ostateczny wybór odpowiedniego wyposażenia ochronnego odpowiedzialny jest użytkownik.

Wskazówki dotyczące utylizacji

Puste ładunki

- ▶ Nakreślony mieszacz można usuwać przez publiczne systemy zbiórki odpadów – lub kod odpadu EAK: 15 01 02 Opakowania z tworzyw sztucznych



Pełne/częściowo zużyte ładunki:

- ▶ Utylizować zgodnie z przepisami administracyjnymi dotyczącymi usuwania odpadów specjalnych.
 - Kod odpadu EAK: 20 01 27* Farby, tusze, farby drukarskie, kleje, lepiszcze i żywice zawierające substancje niebezpieczne.
 - lub kod odpadu EAK: 08 04 09* Odpadowe kleje i szczeliwa zawierające rozpuszczalniki organiczne lub inne substancje niebezpieczne.

Zawartość:

1400 ml / 47.3 fl.oz

Ciepłota:

2038 g / 71.9 oz

Firma Hilti nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane przez:

- niezgodne z przepisami warunki składowania i transportu
- nieprzestrzeganie instrukcji stosowania i specyfikacji, nieprawidłowe stosowanie
- niedostateczne obmierzenie zakotwienia, niedostateczną nośność podłoża
- inne czynniki, które nie są znane firmie Hilti lub za które firma Hilti nie odpowiada, np. zastosowanie produktów innych producentów.

Informacje o produkcie

- Niniejszą instrukcję stosowania należy zawsze przechowywać razem z produktem.
- Produkt przekazywać innym osobom wyłącznie z niniejszą instrukcją stosowania.
- **Karta charakterystyki substancji:** Przed przystąpieniem do pracy zapoznać się z kartą charakterystyki substancji.
- **Termin ważności:** Sprawdzić termin ważności (miesiąc/rok) umieszczony na spojeniu ładunku. Nie wolno używać przeterminowanego produktu.
- **Temperatura pojemnika podczas stosowania:** +5 °C do 40 °C/41 °F do 104 °F.
- **Warunki transportu i magazynowania:** W chłodnym, suchym i zaciemnionym miejscu, w temperaturze od +5 °C do 25 °C/41 °F do 77 °F.
- W przypadku zastosowań, które nie są opisane w niniejszej instrukcji stosowania lub wykraczają poza specyfikację, należy skonsultować się z serwisem Hilti.
- **Częściowo zużyte ładunki foliowe należy wykorzystać w ciągu jednego tygodnia.** W tym celu pozostawić w dozowniku ładunek z nakręconym mieszaczem i nie zmniejszać ciśnienia. Odłączyć urządzenie od zasilania ciśnieniem i przechowywać zgodnie z przepisami. Przed ponownym użyciem nakręcić nowy mieszacz i odrzucić początkową porcję żywicy.

OSTRZEŻENIE

- ▲ **W przypadku nieumiejętnego obchodzenia się z żywicą możliwe jest jej rozbryzgiwanie. Kontakt żywicy z oczami może prowadzić do trwałego uszkodzenia oczu!**
 - Podczas pracy nosić szczelne okulary ochronne, rękawice ochronne i odzież roboczą!
 - Nie rozpoczynać wyciskania bez założonego mieszacza!
 - Przed wyciskaniem nowego ładunku foliowego nakręcić nowy mieszacz. Zwracać uwagę na pewne zamocowanie.
 - Ostrożnie! Nie wolno odkręcać mieszacza, jeśli narzędzie znajduje się pod ciśnieniem.
 - Używać wyłącznie typu mieszacza dostarczonego razem z żywicą. Pod żadnym pozorem nie dokonywać zmian w mieszaczu.
 - Skontrolować, czy ładunek foliowy i kasetka nie są uszkodzone – zwłaszcza po upadku no upadku na ziemię! Działanie upuszczonych na ziemię ładunków, nawet jeśli były w kasetach, może być zakłócone.
 - Nigdy nie stosować uszkodzonych ładunków foliowych i/lub uszkodzonych lub mocno zabrudzonych kaset.
- ▲ **Niedokładne oczyszczenie wywierconego otworu powoduje niedostateczną wytrzymałość lub uszkodzenie mocowania. Przed wypełnieniem należy osuszyć i oczyścić otwory z drobin gruzu po wierceniu, pyłu, wody, lodu, oleju, smarów i innych zanieczyszczeń.**
 - Przedmuchiwanie wywierconego otworu – otwór przedmuchać pozbawionym oleju powietrzem, aż wypływające powietrze będzie pozbawione pyłu.
 - Wypłukanie otworu – wypłukać wodą pod normalnym ciśnieniem, dopóki nie zacznie wypływać czysta woda.
 - Ważne! Przed wypełnieniem żywicą, należy usunąć wodę z otworu i przedmuchać go sprężonym powietrzem bez zanieczyszczeń olejowych, do całkowitego osuszenia otworu (nie ma zastosowania w przypadku otworu wykonanego wiertarką udarową podczas prac podwodnych).
- ▲ **Zapewnić, by wypełnianie otworu następowało od dna otworu, aby nie tworzyły się pęcherzyki powietrza.**
 - W razie potrzeby zastosować przedłużki, aby dotrzeć do dna otworu.
 - W przypadku zastosowań nad głową operatora zastosować osprzęt HIT-SZ/IP i uważać szczególnie podczas wkładania elementu mocującego. Z otworu może wydostawać się nadmiar żywicy. Upewnić się, że żywica nie kapie na użytkownika.
 - Jeśli na otwarty ładunek foliowy zostanie nakręcony nowy mieszacz, również należy odrzucić pierwszą porcję żywicy.
 - Do każdego nowego ładunku foliowego należy używać nowego mieszacza.

Lepicí hmota pro železobeton a upevňování čepů do betonu

► Před použitím si přečtěte tento návod k použití a dodržujte bezpečnostní předpisy.

Hilti HIT-RE 500

Obsahuje epoxidové složky. Může vyvolat alergickou reakci.(A)

Obsahuje: epoxidová pryskyřice z Bisfenolu A a epichlorhydrinu průmerná MW ≤ 700(A), Reaction product: bisphenol-F epichlorhydrin resin, MW ≤700 (A); m-Xylylenediamine (B)



(B)



(A,B)



(A)



Nebezpečí

- H314 Způsobuje těžké poleptání kůže a poškození očí.(B)
H317 Může vyvolat alergickou kožní reakci. (A,B)
H411 Toxický pro vodní organismy, s dlouhodobými účinky. (A)

P280 Použijte ochranné rukavice/ochranný oděv/ochranné brýle/obličejový štít.
P260 Nevdechujte páry.

P303+P361+P353 PŘI STYKU S KÚŽÍ (nebo s vlasy): Veškeré kontaminované části oděvu okamžitě svlékněte. Opláchněte kůži vodou/osprchujte.

P305+P351+P338 PŘI ZASAŽENÍ OČÍ: Několik minut opatrně vyplachujte vodou. Vyměňte kontaktní čočky, jsou-li nasazeny a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování.

P333+P313 Při podráždění kůže nebo vyrážce: Vyhledejte lékařskou pomoc/ošetření.

P337+P313 Přetrvává-li podráždění očí: Vyhledejte lékařskou pomoc/ošetření.

Doporučené osobní ochranné pomůcky:

Ochrana očí: Uzavřené ochranné brýle např.: #02065449 bezpečnostní brýle PP EY-CA NCH číré; #02065591 ochranné brýle PP EY-HA R HC/AF číré;

Ochrana rukou: EN 374 / EN 388; Pomocí organizačních opatření je nutno zabránit přímému kontaktu s chemikálií / produktem / směsí.

Za definitivní výběr vhodných ochranných pomůcek zodpovídá uživatel.

Pokyny ohledně likvidace

Prázdné kapsle

- Směšovač nechte našroubovaný a zlikvidujte prostřednictvím národních sběrných systémů, Zelený bod
– nebo odpadový kód EAK: 15 01 02 obaly z plastu.



Plně/částečně vyprázdněné kapsle:

- Zlikvidujte v souladu s úředními předpisy jako nebezpečný odpad.
– Odpadový kód EAK: 20 01 27* barvy, tiskařské barvy, lepidla a syntetické pryskyřice obsahující nebezpečné látky.
– nebo odpadový kód EAK: 08 04 09* odpady lepidel a těsnících hmot obsahující organická rozpouštědla nebo jiné nebezpečné látky.

Obsah: 1400 ml / 47.3 fl.oz

Hmotnost: 2038 g / 71.9 oz

Společnost Hilti nepřebírá žádnou zodpovědnost za škody způsobené:

- jinými skladovacími a přepravními podmínkami, než jsou předepsané,
- nedodržení návodu k použití a vsazovacích údajů, nesprávným použitím,
- použitím nevhodně dimenzovaných kotev, nedostatečnou únosností základního materiálu,
- jinými vlivy, které nejsou společnosti Hilti známy nebo jsou pro ni nepřijatelné, např. použitím výrobků jiných výrobců.

Informace o výrobku

- Uchovávejte tento návod k použití vždy u výrobku.
- Jiným osobám předávejte výrobek pouze s návodem k obsluze.
- **List s bezpečnostními údaji:** Než začnete pracovat, přečtěte si bezpečnostní list.
- **Datum trvanlivosti:** Zkontrolujte datum trvanlivosti (měsíc/rok) na spojovacím díle kapsle. Výrobek nesmí být používán po uplynutí doby použitelnosti.
- **Teplota kapsle během používání:** +5 °C až 40 °C/41 °F až 104 °F.
- **Transportní a skladovací podmínky:** v chladu, suchu a temnu, při +5 °C až 25 °C/41 °F až 77 °F.
- U použití, která nejsou popsána v tomto návodu k použití nebo vybočují ze specifikace, se obraťte na společnost Hilti.
- **Zcela nepotřebované kapsle musí být použity během jednoho týdne.** Kapsli proto nechte i s našroubovaným směšovačem ve vytlačovacím zařízení a tlak nevracejte zpět. Zařízení odpojte od tlakového přívodu a uložte v souladu s předpisy. Před dalším použitím našroubujte nový směšovač a první dávku adhezni malty opět vyhodte.

VAROVÁNÍ

Při neodborné manipulaci může lepicí hmota vystříknout. Kdyby lepicí hmota vnikla do očí, mohla by způsobit trvalé poškození zraku!

- Při práci noste přiléhající uzavřené ochranné brýle, ochranné rukavice a pracovní oděv!
- Nikdy s vytlačováním nezačínajte bez našroubovaného směšovače!
- Před vytlačováním nové kapsle našroubujte nový směšovač. Dbejte na pevné usazení.
- Upozornění! Nikdy směšovač neodšroubovávejte, když je systém pod tlakem.
- Používejte výhradně typ směšovače dodávaný s lepicí hmotou. Směšovač za žádných okolností nepozměňujte.
- Zkontrolujte, zda kapsle a kazeta nejsou poškozené – zejména pokud spadly! Kapsle, které spadly (i když byly již vloženy do kazety), mohou způsobit nesprávnou funkci.
- Nikdy nepoužívejte poškozené kapsle a/nebo poškozené nebo znečištěné kazety.

Nízká zatížitelnost/selhání upevnění vlivem nedostatečně vyčištěných vyvrtných otvorů. Před injektáží musí být vyvrtné otvory suché a vyčištěné od vrtné drti, prachu, vody, ledu, oleje, mazacích tuků a ostatních nečistot.

- Vyfoukání vyvrtných otvorů – vyvrtný otvor vyfoukejte vzduchem bez oleje, až přestane vylétovat prach.
- Vypláchnutí vyvrtných otvorů – vyvrtný otvor vypláchněte hadicí s vodou při normálním vodovodním tlaku, až odtéká čistá voda.
- Důležité! Před plněním lepicí hmotou zbavte vyvrtný otvor vody a vzduchem bez oleje jej vyfoukejte, až bude úplně suchý (neplatí pro otvory vyvrtné vrtacím kladivem pod vodou).

Zajistěte, aby se vyvrtné otvory plnily ode dna a nevznikaly tak vzduchové bubliny.

- Abyste dosáhli dna otvoru, použijte v případě potřeby prodlužovací díl.
- Při práci nad hlavou použijte příslušenství HIT-SZ/IP a dávejte pozor zejména při zavádění upevňovaného prvku.
- Z vyvrtného otvoru může vytékat přebytečná lepicí hmota. Zajistěte, aby na uživatele žádná lepicí hmota nekapala.
- Pokud našroubovujete na již otevřenou kapsli nový směšovač, první dávku rovněž zahodte.
- Pro každý nový zásobník pasty použijte nový směšovač.

Spájacia lepiaca hmota na upevňovanie betonárskej ocele a kotiev do betónu

► Pred použitím si prečítajte tento návod na používanie a dodržiavajte bezpečnostné predpisy.

Hilti HIT-RE 500

Obsahuje epoxidové zložky. Môže vyvolať alergickú reakciu. (A)

Obsahuje: reakčný product: bisfenol-A-epichlorhydrínová živica MW \leq 700 (A), reaction product: bisphenol-F epichlorhydrín resin MW \leq 700 (A); m-Xylylenediamine (B)



(B)



(A,B)



(A)



Nebezpečenstvo

H314 Spôsobuje vážne poleptanie kože a poškodenie očí. (B)

H317 Môže vyvolať alergickú kožnú reakciu. (A,B)

H411 Toxický pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami.(A)

P280 Noste ochranné rukavice/ochranný odev/ochranné okuliare/ochranu tváre.

P260 Nevdychujte pary.

P303+P361+P353 PRI KONTAKTE S POKOŽKOU (alebo vlasmi): Odstráňte/vyčlepte všetky kontaminované časti odevu. Pokožku ihneď opláchnite vodou/sprchou.

P305+P351+P338 PO ZASIAHNUTÍ OČÍ: Niekoľko minút ich opatrne vyplachujte vodou. Ak používate kontaktné šošovky a ak je to možné, odstráňte ich. Pokračujte vo vyplachovaní.

P333+P313 Ak sa prejaví podráždenie pokožky alebo sa vytvoria vyrážky: vyhľadajte lekársku pomoc/starostlivosť.

P337+P313 Ak podráždenie očí pretrváva: vyhľadajte lekársku pomoc/starostlivosť.

Odporúčané osobné ochranné pomôcky

Ochrana očí: Tesne prilnavé ochranné okuliare napr.: #02065449 bezpečnostné okuliare PP EY-CA NCH číre; #02065591 ochranné okuliare PP EY-HA R HC/AF číre;

Ochrana rúk: EN 374 / EN 388; Organizačnými opatreniami treba zamedziť priamemu kontaktu s chemikáliou / výrobkom/ prípravkom

Za definitívny výber vhodných ochranných pomôcok zodpovedá používateľ.

Upozornenia vzťahujúce sa na likvidáciu

Prázdne obaly

- Zmiešavač nechajte naskrutkovaný a zlikvidujte prostredníctvom národných zberných systémov, Zelený bod
– alebo odpadový kód EAK: 15 01 02 obaly z plastu



Plné/čiastočne vyprázdnené obaly:

- Zlikvidujte v súlade s úradnými predpismi ako nebezpečný odpad.
– Kód kategórie odpadov EAK: 20 01 27* farby, tlačiarenské farby, lepidlá a syntetické živice obsahujúce nebezpečné látky.
– alebo odpadový kód EAK: 08 04 09* odpadové lepidlá a tesniace materiály obsahujúce organické rozpúšťadlá alebo iné nebezpečné látky.

Objem: 1400 ml / 47.3 fl.oz

Hmotnosť: 2038 g / 71.9 oz

Spoločnosť Hilti nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené:

- podmienkami skladovania alebo prepravy, ktoré sa odlišujú od predpisov,
- nerespektovaním návodu na používanie a údajov o osadzovaní, nesprávny použitím,
- použitím nevhodne dimenzovaných kotiev, nedostatočnou únosnosťou základného materiálu,
- ostatnými vplyvmi, ktoré nie sú spoločnosti Hilti známe alebo na ne firma Hilti nemá vplyv, ako napríklad používanie výrobkov od iných výrobcov.

Informácia o výrobku

- Tento návod na používanie odkladajte vždy spolu s výrobkom.
- Výrobok odovzdávajte iným osobám len spolu s návodom na používanie.
- **List s bezpečnostnými údajmi:** Pred prácou dbajte na dodržanie údajov v liste s bezpečnostnými údajmi.
- **Dátum použiteľnosti:** Skontrolujte dátum použiteľnosti (mesiac/rok) na spojovacej časti obalu. Po uplynutí tohto dátumu výrobok už nepoužívajte.
- **Teplota zásobníka počas používania:** +5 °C až 40 °C/41 °F až 104 °F.
- **Podmienky prepravy a skladovania:** V chlade, suchu a tme pri teplote +5 °C až 25 °C/41 °F až 77 °F.
- Pri aplikáciách, ktoré neboli opísané v predkladanom návode na používanie alebo sú mimo špecifikácií, sa prosím obráťte na firmu Hilti.
- **Neúplne spotrebovaný zásobník je nutné ďalej použiť v priebehu jedného týždňa.** Zásobník s nasrnutkovým zmiešavačom preto ponechajte vo vytlačacom zariadení a vytlačací piest nevysúvajte. Prístroj odpojte od prívodu tlaku a uskladnite podľa predpísaných pokynov. Pred ďalším použitím nasrtnújte nový zmiešavač a prvotnú lepiacu hmotu nepoužívajte.

VAROVANIE

▲ Pri neodbornej manipulácii môže dôjsť k vystreknutiu lepiacej hmoty. Po vniknutí do očí môže lepiaca hmota spôsobiť trvalé poškodenie zraku!

- Pri práci noste tesne priliehajúce ochranné okuliare, ochranné rukavice a pracovné oblečenie!
- Nikdy s vytláčaním nezačínajte bez nasrnutkového zmiešavača!
- Pred vytláčaním nového fóliového balenia nasrtnújte nový zmiešavač. Dbajte na spoľahlivé upevnenie.
- Pozor! Nikdy zmiešavač neodsruktkovávajte, keď je systém pod tlakom.
- Používajte výlučne typ zmiešavača dodávaný s lepiacou hmotou. Za žiadnych okolností nerobte v zmiešavači nedovolené zásahy.
- Skontrolujte, či nie sú zásobník a kazeta poškodené – obzvlášť po ich spadnutí! Spadnuté zásobníky, aj keď boli už vložené do kazety, môžu viesť k chybným funkciám.
- Nikdy nepoužívajte lepiacu hmotu z poškodeného fóliového balenia a/alebo poškodeného alebo znečisteného kazety.

▲ Pri nedostatočnom vyčistení vyvrtaného otvoru hrozí vznik nesprávnych hodnôt pevnosti a držania alebo zlyhanie upevnenia. Pred injektovaním musia byť vyvrtané otvory suché a očistené od úlomkov a kalu z vrtania, prachu, vody, ľadu, oleja, tuku alebo od iných nečistôt.

- Vyfukovanie vyvrtaného otvoru – vyvrtaný otvor vyfukujte vzduchom bez prítomnosti oleja, až kým nebude spätný prúd vzduchu bez prachu.
- Vyplachovanie vyvrtaného otvoru – pomocou hadice s vodou pri normálnom tlaku vo vedení vyplachujte otvor dovtedy, kým nebude vytekať čistá voda.
- Dôležité! Pred plnením lepiacou hmotou zavrte vyvrtaný otvor vody a vzduchom bez oleja ho vyfúkajte, aby bol úplne suchý (neplatí pre otvory vyvrtané vrtacím kladivom pod vodou).

▲ Uistite sa, že naplnenie vyvrtaného otvoru sa vykonáva odo dna otvoru, aby nevznikli žiadne vzduchové bubliny.

- Aby ste dosiahli až na dno vyvrtaného otvoru, použite v prípade potreby predĺženie.
- Pri použití nad hlavou použite príslušenstvo HIT-SZ/IP a dávajte pozor predovšetkým pri zavádzaní upevňovacieho prvku. Z vyvrtaného otvoru môže vytekať prebytočná lepiaca hmota. Zistite, aby na používateľa nekvapkala lepiaca hmota.
- Pokiaľ nasrtnúte na už otvorené fóliové balenie nový zmiešavač, prvú dávku taktiež zahodte.
- Pre každé nové fóliové balenie použite nový zmiešavač.

Injekteringsmassa för armeringsjärnfästen och infästningar i betong

► Läs bruksanvisningen och observera säkerhetsföreskrifterna före användning.

Hilti HIT-RE 500

Innehåller epoxiförening. Kan orsaka en allergisk reaktion.(A)

Innehåller: reaktionsprodukt av bisfenol A och epiklorhydrin MW≤700 (A), reaction product: bisphenol-F epichlorhydrin resin, MW ≤700 (A); m-Xylylenediamine (B)



(B)



(A,B)



(A)



Fara

- H314 Orsakar allvarliga frätskador på hud och ögon.(B)
H317 Kan orsaka allergisk hudreaktion.(A,B)
H411 Giftigt för vattenlevande organismer med långtidseffekter.(A)

- P280 Använd skyddshandskar/skyddskläder/ögonskydd/ansiktsskydd.
P260 Inandas inte ångor.

P303+P361+P353 VID HUDKONTAKT (även håret): Ta omedelbart av alla nedstänkta kläder. Skölj huden med vatten/duscha.

P305+P351+P338 VID KONTAKT MED ÖGONEN: Skölj försiktigt med vatten i flera minuter. Ta ur eventuella kontaktlinser om det går lätt. Fortsätt att skölja.

P333+P313 Vid hudirritation eller utslag: Sök läkarhjälp.

P337+P313 Vid bestående ögonirritation: Sök läkarhjälp.

Rekommenderad skyddsutrustning:

Ögonskydd: Tät slutande skyddsglasögon; t.ex.: #02065449 Säkerhetsglasögon PP EY-CA NCH klara; #02065591 Skyddsglasögon PP EY-HA R HC/AF klara;

Handskydd: EN 374 / EN 388; Undvik direkt kontakt med kemikalierna / produkten / tillredningen genom organisatoriska åtgärder.

Användaren ansvarar själv för det slutliga valet av skyddsutrustning

Anvisningar om avfallshantering

Tömda förpackningar

- Låt blandningsröret sitta kvar och avfallshandla enligt föreskrivna nationella rutiner (gröna punkten)
– eller enligt EAK-avfallskod: 15 01 02 förpackningar av plast.



Helt eller delvis tömda förpackningar:

- Avfallshandteras under iakttagande av gällande föreskrifter som miljöfarligt avfall.
– EAK-avfallskod: 20 01 27* färger, tryckfärger, lim och konstharter, som innehåller farliga ämnen.
– eller enligt EAK-avfallskod: 08 04 09* rester av bindemedel och tätningemedel som innehåller organiska lösningsmedel eller andra farliga ämnen.

Innehåll: 1400 ml / 47.3 fl.oz

Vikt: 2038 g / 71.9 oz

Hilti ansvarar inte för skador som uppstått av följande orsaker:

- Föreskriven förvaring och/eller transport har inte följts
- Bruksanvisning och anvisning om inställningsdata har inte följts, felaktig användning
- Förankringen har inte mätts upp tillräckligt, underlaget är inte tillräckligt bärande
- Andra faktorer som Hilti inte känner till eller ansvarar för, t.ex. användning av andra leverantörers produkter.

Produktinformation

- Förvara alltid bruksanvisningen tillsammans med produkten.
- Låt bruksanvisningen följa med om du överläter produkten till en annan person.
- **Säkerhetsinformationsblad:** Läs säkerhetsinformationsbladet innan du startar arbetet.
- **Hållbarhetsdatum:** Kontrollera hållbarhetsdatumet (månad/år) på förpackningens anslutningskomponent. Produkten får inte användas efter utgångsdatum.
- **Förpackningstemperatur under användning:** +5 °C till 40 °C/41 °F till 104 °F.
- **Transport- och förvaringsvillkor:** Svalt, torrt och mörkt vid +5 °C till 25 °C/41 °F till 77 °F.
- Kontakta Hilti vid användningsområden som inte beskrivs i bruksanvisningen eller ligger utanför specifikationerna.
- **Folieförpackningar som inte är helt förbrukade måste användas igen inom en vecka.** Lämna i så fall förpackningarna med påskruvat blandningsrör i injektöringspistolen och kör inte tillbaka tryckkolven. Koppla loss verktyget från tryckförsörjningen och förvara det enligt föreskrifterna. Före fortsatt användning skruvas ett nytt blandningsrör på och uttrinnande massa kasseras på nytt.

VARNING

⚠ Vid felaktig hantering kan massan spruta ut. Hamnar massan i ögonen kan det leda till bestående ögonskador!

- Bär alltid tättslutande skyddsglasögon, skyddshandskar och arbetskläder vid arbetet!
- Börja aldrig med frampressningen utan att ha skruvat fast blandningsröret!
- Skruva på ett nytt blandningsrör innan du börjar använda en ny folieförpackning. Se till att det sitter ordentligt fast.
- Se upp! Skruva aldrig av blandningsröret när systemet är trycksatt.
- Använd enbart den typ av blandningsrör som levereras tillsammans med massan. Blandningsröret får inte på några villkor ändras.
- Kontrollera att folieförpackningen eller kassetten inte är skadad – särskilt om den råkat falla i golvet! En förpackning som har tappats kan leda till felfunktion, även om den redan satts in i kassetten.
- Använd aldrig skadade folieförpackningar och/eller skadade eller starkt nedsmutsade kassetter.

⚠ Otillfredsställande värden för hållbarhet/ej fungerande infästning på grund av otillräcklig rengöring av borrhålet. Före injekteringen måste borrhålen vara torra och fria från borrhax, damm, vatten, is, olja, fett och andra föroreningar.

- Utblåsning av borrhål – blås igenom borrhålet med oljefri luft, tills den returmerade luften är fri från damm.
- Genomspolning av borrhål – spola igenom med vattenslang och normalt ledningstryck tills klart vatten flödar ut.
- Obs! Före påfyllning av massa ska vattnet avlägsnas från borrhålet, som blåses ur med oljefri tryckluft tills det är helt torrt (gäller inte för hammarborrade hål vid arbete under vatten).

⚠ Se till att borrhålsfyllningen utförs ända nedifrån borrhålsbotten, så att inga luftblåsar bildas.

- Använd vid behov förlängningar så att du når ända ner till borrhålets botten.
- Använd tillbehöret HIT-SZ/IP vid arbeten ovanför huvudhöjd och var då särskilt försiktig när du för in fästelementet. Överflödigt massa kan tränga ut ur borrhålet. Se till att ingen massa rinner ner på användaren.
- Om ett nytt blandningsrör skruvas på en redan öppnad folieförpackning kastas de första slaglängderna.
- Använd ett nytt blandningsrör för varje ny folieförpackning.

Klæbemørtel til fastgørelse af betonjern og ankre i beton

► Læs brugsanvisningen igennem før brug, og overhold sikkerhedsforskrifterne.

Hilti HIT-RE 500

Indeholder epoxyforbindelser. Kan udløse allergisk reaktion.(A)

Indeholder: reaktionsprodukt: bisphenol-A-diglycidylether homologe MW≤700 (A), reaction product: bisphenol-F epichlorhydrin resin, MW≤700 (A); m-phenylenbis(methylamin) (B)



(B)



(A,B)



(A)



Fare

H314 Forårsager svære forbrændinger af huden og øjenskader. (B)

H317 Kan forårsage allergisk hudreaktion. (A,B)

H411 Giftig for vandlevende organismer, med langvarige virkninger.(A)

P280 Bær beskyttelseshandsker/beskyttelsestøj/øjenskyttelse/ansigtsbeskyttelse.

P260 Indånd ikke damp.

P303+P361+P353 VED KONTAKT MED HUDEN (eller håret): Tilsmudset tøj tages straks af/fjernes. Skyl/brus huden med vand.

P305+P351+P338 VED KONTAKT MED ØJNENE: Skyl forsigtigt med vand i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser, hvis dette kan gøres let. Fortsæt skylning.

P333+P313 Ved hudirritation eller udslet: Søg lægehjælp.

P337+P313 Ved vedvarende øjenirritation: Søg lægehjælp.

Anbefalet beskyttelsesudstyr:

Beskyttelse af øjnene: Tætsluttende sikkerhedsbriller f.eks.: #02065449 Sikkerhedsbriller PP EY-CA NCH transparente; #02065591 Sikkerhedsbriller PP EY-HA R HC/AF transparente

Beskyttelse af hænderne: EN 374 / EN 388; Med organisatoriske forholdsregler skal det undgås at få direkte kontakt med kemikaliet / produktet / præparatet.

Det endelige valg af passende beskyttelsesudstyr er brugerens ansvar.

Oplysninger om bortskaffelse

Tomme beholdere

- Lad blanderen være skruet på, og bortskaf produktet på en kommunal genbrugsstation – eller EAK-affaldskode: 150102 Emballager af kunststof.



Fulde/delvis tomme beholdere:

- Skal bortskaffes som særligt affald i henhold til gældende bestemmelser.
 - EAK-affaldskode: 20 01 27* maling, trykfarve, lim og kunstharpiks, der indeholder farlige stoffer.
 - eller EAK-affaldskode: 08 04 09* lim- og tætningsmasseaffald, som indeholder organiske opløsningsmidler eller andre farlige stoffer.

Indhold: 1400 ml / 47.3 fl.oz

Vægt: 2038 g / 71.9 oz

Hilti hæfter ikke for skader, der måtte opstå af følgende grunde:

- forkert opbevaring eller transport af produktet
- manglende iagttagelse af anvisninger vedrørende brug eller sætmål, forkert brug
- utilstrækkelig måling af forankringen, ustabil underlag
- forhold, som Hilti ikke kender til eller ikke har godkendt; f.eks. ved anvendelse af tredjepartsprodukter.

Produktinformation

- Opbevar altid denne brugsanvisning sammen med produktet.
- Hvis produktet videregives til andre personer, skal brugsanvisningen følge med.
- **Sikkerhedsdatablad:** Læs sikkerhedsdatabladet igennem før arbejdets begyndelse.
- **Holdbarhedsdato:** Kontrollér holdbarhedsdatoen (måned/år) på beholderens forbindelsesdel. Når holdbarhedsdatoen er overskredet, må produktet ikke længere anvendes.
- **Beholdertemperatur under brugen:** +5 °C til 40 °C / 41 °F til 104 °F.
- **Transport- og opbevaringsbetingelser:** Kølrigt, tørt og mørkt ved +5 °C til 25 °C / 41 °F til 77 °F.
- Ved anvendelsesformål, som ikke er beskrevet i denne brugsanvisning eller ligger uden for specifikationerne, skal du kontakte Hilti.
- **Overskydende masse skal anvendes inden for 1 uger.** Lad blanderen sidde på beholderen, og opbevar beholderen i henhold til forskrifterne. Ved genanvendelse skal der skrues en ny mikser på, og den første mørtel skal kasseres.

ADVARSEL

▲ Ved forkert håndtering kan mørtlen sprøjte. Øjenkontakt med mørtlen kan give permanente øjenskader!

- Bær tætsluttende beskyttelsesbriller, handsker og arbejdstøj under arbejdet!
- Påbegynd aldrig udpresning, før der er skruet en blander på!
- Skru en ny blander på før udpresning af en ny beholder. Kontrollér, at den sidder korrekt.
- Forsigtigt! Skru aldrig blanderen af, når systemet står under tryk.
- Anvend kun den blandertype, som leveres med mørtlen. Blanderen må aldrig ændres.
- Brug aldrig ødelagte beholdere og/eller ødelagte eller snavsede kassetter.

▲ Dårlig bindeevne/utilstrækkelig fastgørelse som følge af utilstrækkelig rengøring af borehullet. Borehuller skal for injektion være tørre og fri for støv, boresmuld, vand, is, olie, fedt eller andre urenheder.

- Gennemblæsning af borehullet – blæs borehullet igennem med olierfri luft, indtil den tilbagestrømmende luft er fri for støv.
- Skylning af borehullet – skyl hullet med en vandslange ved normalt vandtryk, indtil der strømmer rent vand ud.
- Vigtigt! Før borehullet fyldes med mørtel, skal vandet fjernes, og hullet skal blæses rent med olierfri trykluft, indtil det er helt tørt (gælder ikke hammerborede huller under vand).

▲ Sørg for, at opfyldningen af borehullet påbegyndes ved bunden af hullet, så der ikke dannes luftbobler.

- Anvend om nødvendigt forlængerne for at nå helt ned til bunden af hullet.
- Anvend ved opgaver over hovedhøjde tilhørende HIT-SZ/IP, pas især på ved indføring af befæstelseselementet.
- Overskydende mørtel kan presses ud af borehullet. Sørg for, at der ikke drypper mørtel på brugeren.
- Hvis der skrues en ny blander på en allerede åbnet foliepatron, skal de første tryk ligeledes kasseres.
- Anvend en ny blander for hver ny beholder.

Связующий состав для крепления арматурных стержней и анкеров в бетоне

- Перед использованием продукта прочтите эту инструкцию по применению и ознакомьтесь с указаниями по технике безопасности.

Hilti HIT-RE 500

Содержит соединения, содержащие эпоксид. Может вызывать аллергические реакции.

Содержит: reaction product: bisphenol-A-(epichlorhydrin) epoxy resin MW ≤ 700 (A), reaction product: bisphenol-F epichlorhydrin resin MW≤700 (A); m-Xylenediamine(B)



(B)



(A,B)



(A)



Опасно

H314	Вызывает серьезные ожоги кожи и повреждение глаз.(B)
H317	Может вызвать аллергическую реакцию на коже.(A,B)
H411	Токсично для водных организмов с долгосрочными последствиями.(A)
P280	Надеть защитные перчатки (рукавицы) / защитную одежду / защитные очки / защитную маску.
P260	Не вдыхать пар.
P303+P361+P353	ПРИ ПОПАДАНИИ НА КОЖУ (или волосы): Немедленно снять всю загрязненную одежду. Промыть кожу водой / под душем.
P305+P351+P338	ПРИ ПОПАДАНИИ В ГЛАЗА: Осторожно промыть глаза водой в течение нескольких минут. Снять контактные линзы, если вы ими пользуетесь и если это легко сделать. Продолжить промывание глаз.
P333+P313	При раздражении кожи или кожных высыпаниях: Обратиться за медицинской консультацией / помощью.
P337+P313	При длительном раздражении глаз: Обратиться за медицинской консультацией / помощью.

Рекомендации по выбору средств индивидуальной защиты:

Защита глаз: Плотно прилегающие защитные очки например #02065449 защитные очки PP EY-CA NCH, прозрачные; #2065591 защитные очки PP EY-NA R HC/AF, прозрачные.

Защита рук: EN 374 / EN 388; Избегать непосредственного контакта с химикатом / продуктом / препаратом, принимая соответствующие организационные меры.

Окончательное решение по выбору подходящих средств защиты принимает пользователь под свою ответственность

Указания по утилизации

Пустые капсулы

- Оставить смеситель навинченным и утилизировать согласно национальным предписаниям по сбору и утилизации, предписаниям для упаковок с маркировкой Grüner Punkt
- или код отходов по ЕАК: 15 01 02 Упаковки из полимерных материалов.



Полные/частично заполненные капсулы:

- Утилизировать в соответствии с действующими нормами как отходы, подлежащие специальной обработке.
- Код отходов по ЕАК: 20 01 27* Краски, типографские краски, клеящие вещества и синтетические смолы, содержащие опасные вещества.
 - или: 08 04 09* Остатки адгезивов и герметиков, содержащие органические растворители/опасные вещества.

Ёмкость: 1400 мл / 47.3 жидк.унц. **Масса:** 2038 г / 71.9 унц.

Hilti не несёт ответственность за повреждения, вызванные следующими обстоятельствами:

- нарушение предписанных условий хранения и транспортировки;
- несоблюдение указаний инструкции по применению и установочных данных, неправильное использование;
- неправильный расчёт анкерного крепления, недостаточная несущая способность основания;
- другие факторы, которые неизвестны Hilti или не входят в сферу ответственности Hilti (например использование продуктов другого производителя).

Информация о продукте

- Храните данную инструкцию по применению всегда вместе с продуктом.
- Передавайте продукт другим лицам только вместе с инструкцией по применению.
- **Сертификат безопасности:** перед началом работ ознакомьтесь с информацией из сертификата безопасности.
- **Срок годности:** проверьте срок годности (месяц/год) на капсуле. Не используйте продукт после истечения срока годности.
- **Температура капсулы во время использования:** от +5 °C до 40 °C/от 41 °F до 104 °F.
- **Условия транспортировки и хранения:** хранить в прохладном, сухом и тёмном месте при температуре 5–25 °C/41–77 °F.
- При использовании, описание которого в настоящей инструкции по применению не приводится или выходит за рамки, указанные в спецификации, обращайтесь в Hilti.
- **Не использованные до конца плёночные капсулы можно использовать в течение одной недели.** Для этого оставьте навёрнутый на капсулу смеситель в дозаторе и не допускайте обратного хода нагнетательного поршня. Отсоедините подачу сжатого воздуха от инструмента и храните его в соответствии с предписаниями. При повторном использовании упаковки навинтите новый смеситель и снова удалите первичный состав.

ОСТОРОЖНО

▲ При неправильном обращении возможно разбрызгивание раствора. Попадание раствора в глаза может стать причиной их серьезного поражения!

- Во время работы носите плотно прилегающие защитные очки, защитные перчатки и рабочую одежду!
- Не начинайте выдавливание без навинченного смесителя!
- Перед выдавливанием новой плёночной капсулы навинтите новый смеситель. Убедитесь в том, что смеситель привинчен плотно.
- Осторожно! Категорически запрещается отвинчивать смеситель, если система находится под давлением.
- Используйте только входящий в комплект поставки состава смеситель. Ни в коем случае не меняйте смеситель.
- Проверьте, не повреждены ли плёночная капсула и кассета – особенно в случае их падения! Упавшие плёночные капсулы (даже если они уже были в кассете) могут иметь повреждения, что приведёт к нарушениям рабочего процесса.
- Ни в коем случае не используйте поврежденные капсулы и/или поврежденные/сильно загрязненные кассеты.

▲ Плохое крепление/отсутствие фиксации крепления вследствие неудовлетворительной очистки отверстия. Перед инъектированием следует очистить отверстия от буровой крошки, пыли, воды, льда, масла, смазки или других загрязнений. Отверстия должны быть сухими и чистыми.

- Продувка отверстия: продуйте отверстие воздухом, очищенным от масла, до выхода из отверстия воздуха без пыли.
- Промывка отверстия: с помощью водяного шланга при нормальном давлении промывайте отверстие до выхода чистой воды.
- Обратите внимание! Перед заполнением раствором из отверстия следует удалить воду и продуть его сжатым воздухом, очищенным от масла, до полного просыхания (не применимо для просверленных с помощью перфоратора отверстий, когда эти отверстия расположены под водой).

▲ Во избежание появления воздушных пузырей убедитесь в том, что заполнение отверстия происходит от его основания.

- При необходимости используйте удлинители, чтобы доставать до основания отверстия.
- При выполнении работ над головой используйте дополнительное приспособление HIT-SZ/IP и будьте особенно внимательны при установке (вводе) крепежного элемента. Из отверстия могут выходить излишки раствора. Убедитесь в том, что раствор не попадает на пользователя.
- Если новый смеситель навинчивается на уже открытую плёночную капсулу, также следует удалить первые порции состава.
- Для каждой новой капсулы следует использовать новый смеситель.

Kiinnitysmassa betonirautojen ja ankkurien kiinnittämiseen betoniin

► Lue käyttöohjeet ennen käyttöä ja noudata turvallisuusmääräyksiä.

Hiiti HIT-RE 500

Sisältää epoksihartseja. Voi aiheuttaa allergisen reaktion.(A)

Sisältää: bisfenoli-A-epikloorihydrini, reaktiotuote, epoksihartsi, MW≤700 (A), reaction product: bisphenol-F epichlorhydrin resin, MW≤700 (A); m-ksyyleeni- α , α -diamimi (B)



(B)



(A,B)



(A)



Vaara

H314 Voimakkaasti ihoa syövyttävää ja silmiä vaurioittavaa.(B)

H317 Voi aiheuttaa allergisen ihoreaktion.(A,B)

H411 Myrkyllistä vesielioille, pitkäaikaisia haittavaikutuksia.(A)

P280 Käytä suojakäsineitä/suojavaatetusta/silmiensuojainta/kasvosuojainta.

P260 Älä hengitä höyryä.

P303+P361+P353 JOS KEMIKAALIA JOUTUU IHOLLE (tai hiuksiin): Riisu saastunut vaatetus välittömästi. Huuhdo/ suihkuta iho vedellä.

P305+P351+P338 JOS KEMIKAALIA JOUTUU SILMIIN: Huuhdo huolellisesti vedellä usean minuutin ajan. Poista piilolinssit, edical voi tehdä helposti. Jatka huuhtomista.

P333+P313 Jos ilmenee ihoärsytystä tai ihottumaa: Hakeudu lääkäriin.

P337+P313 J os silmä-ärsytys jatkuu: Hakeudu lääkäriin.

Suosittelava suojavarustus:

Silmäsuojus: Tiiviit suojalasit esim. #02065449 turvalasit PP EY-CA NCH kirikkaat; #02065591 suojalasit PP EY-HA R HC/AF kirikkaat;

Käsisuojus: EN 374 / EN 388; Suoraa kosketusta kemikaaliin / tuotteeseen / valmisteeseen on vältettävä organisatoristen toimenpiteiden avulla.

Käyttäjää vastaa asianmukaisen suojavarustuksen valinnasta

Hävittämishojeita

Tyhjät pakkaukset

- Anna sekoitinkärjen jäädä paikalleen ja hävitä pakkaus jätteenkeräyspisteeseen viemällä
- Tai EAK-jätekoodi: 15 01 02 muovipakkaukset



Täydet tai osittain tyhjentyneet pakkaukset:

- Hävitettävä voimassa olevien ongelmajättemääräysten mukaisesti.
- EAK-jätekoodi: 20 01 27* Maalit, painovärit, liimat ja hartsit, jotka sisältävät vaarallisia aineita.
 - Tai EAK-jätekoodi: 08 04 09* Liima- ja tiivistysmassajätteet, jotka sisältävät orgaanisia liuotainaineita tai muita vaarallisia aineita.

Sisältö: 1400 ml / 47.3 fl.oz

Paino: 2038 g / 71.9 oz

Hilti ei vastaa vahingoista, joiden syynä on:

- varastointi- tai kuljetusohjeiden noudattamatta jättäminen
- käyttöohjeen ja ankkurointiohjeiden noudattamatta jättäminen, käyttövirhe
- ankkuroinnin riittämätön mitoitus, alusmateriaalin riittämätön lujuus
- muu syy, joka on ollut Hiltille tuntematon tai Hiltin vaikutuspiiriin kuulumaton, kuten esimerkiksi muiden valmistajien tuotteiden käyttö samassa yhteydessä.

Tuotetiedot

- Säilytä käyttöohje aina yhdessä tuotteen kanssa.
- Luovuta tuote toiselle henkilölle vain käyttöohjeen kanssa.
- **Tuoteturvallisuustiedote:** Lue käyttöturvallisuustiedote ennen tuotteen käyttämistä.
- **Viimeinen käyttöpäivä:** Tarkasta tuotteen viimeinen käyttöpäivä (kuukausi/vuosi) pakkauksen kiinnitysosassa. Tuotetta ei saa käyttää viimeisen käyttöpäiväyksen jälkeen.
- **Pakkauksen lämpötila käytön aikana:** +5 °C–40 °C/41 °F–104 °F.
- **Kuljetus ja varastointi:** Vileässä, kuivassa ja pimeässä, lämpötila välillä +5 °C ja 25 °C/41 °F ja 77 °F.
- Jos aiot käyttää tuotetta tavalla tai tarkoitukseen, jota ei ole kuvattu tässä käyttöohjeessa tai joka ei ole mainittujen spesifikaatioiden mukainen, ota yhteys Hiltiin.
- **Ositain tyhjentynyt patruuna on käytettävä vilkon kuluessa.** Tänä aikana patruunaa ja sekoitinta ei saa irrottaa puristimesta, eikä puristimen puristusta saa keventää. Irrota laite paineilman saannista, ja varastoi laite ohjeenmukaisesti. Kun jatkat patruunan käyttämistä, kierrä uusi sekoitinkärki kiinni patruunaan ja hävitä taas ensimmäinen kiinnitysmassamäärä.

VAROITUS

▲ Virheellisen käsittelyn ja toiminnan seurauksena kiinnitysmassaa voi roiskua. Kiinnitysmassan joutuminen silmään voi aiheuttaa pysyvän silmävamman!

- Työskenneltäessä on käytettävä tiiviitä suojalaseja, suojakäsineitä ja suojavaatetusta!
- Älä koskaan aloita kiinnitysmassan puristamista ilman sekoitinkärkeä!
- Ennen uuden patruunan puristamista kiinnitä uusi sekoitinkärki. Varmista kunnollinen kiinnitys.
- Varoitus! Älä koskaan irrota sekoitinkärkeä, kun järjestelmässä on paine.
- Käytä vain kiinnitysmassan mukana toimitettua sekoitinkärkityppiä. Sekoitinkärkeä ei missään tapauksessa saa muuttaa.
- Varmista, että patruuna ja kasetti eivät ole vaurioituneet – etenkin, jos ne ovat päässeet putoamaan! Putoamaan päässyt patruuna, vaikka se jo olisi ollut paikallaan kasetissa, saattaa aiheuttaa virheellisiä toimintoja.
- Älä koskaan käytä vahingoittunutta patruunaa ja / tai vaurioitunutta tai likaantunutta kasettia.

▲ Porareian likaisuus aiheuttaa huonon pysymisen tai kiinnityksen pettämisen. Porareiklin ei saa jäädä porausjätettä, pölyä, vettä, jäätä, öljyä, rasvaa tai muita epäpuhtauksia.

- Puhalla porareikä öljyttömällä paineilmalla puhtaaksi, kunnes reistä tuleva ilma on pölytöntä.
- Huuhtelee porareikä vesiletkua käyttäen vesijohtojärjestelmän paineisella vedellä, kunnes reistä virtaa kirkasta vettä.
- Tärkeää! Ennen kuin täytät reiän kiinnitysmassalla, poista porareistä vesi ja puhalla reikä öljyttömällä paineilmailla täysin kuivaksi (ei koske veden alla iskuporattua reikää).

▲ Varmista, että täytät porareian reiän pohjalta aloittaen, jotta massan sisään ei jää ilmakuplia.

- Tarvittaessa käytä jatkoa, jotta pääset porareian pohjaan saakka.
- Kun teet työtä pään yläpuolelle, käytä lisävarustetta HIT-SZ/IP ja ole tarkka, kun asetat kiinnityselementtiä paikalleen. Liika kiinnitysmassa voi pursua ulos porareistä. Varmista, ettei kiinnitysmassaa tipu kenenkään päälle.
- Kun kiinnität uuden sekoitinkärjen jo avattuun patruunaan, ensimmäiset kiinnitysmassamäärät on myös hävitettävä.
- Jokaisen uuden patruunan kanssa on käytettävä uutta sekoitinta.

Festemasse for armeringsstål- og plugginnfesting i betong

► Før bruk må denne bruksanvisningen og sikkerhetsforskriftene leses og overholdes.

Hilti HIT-RE 500

Inneholder epoksyforbindelser. Kan gi en allergisk reaksjon.(A)

Inneholder: bisfenol-A og epiklorhydrin (A), Reaction product: bisphenol-F epiklorhydrin resin, MG_s700 (A); M-XYLEN- α,α -DIAMIN (B)



(B)



(A,B)



(A)



Fare

- H314 Gir alvorlige etseskader på hud og øyne.(B)
H317 Kan utløse en allergisk hudreaksjon.(A,B)
H411 Giftig, med langtidsvirkning, for liv i vann.(A)

- P280 Benytt vernehansker/vernetøy/øyevern/ansiktsvern.
P260 Ikke pust inn damp.

P303+P361+P353 VED HUDKONTAKT (eller håret): Tilsølte klær må fjernes straks. Skyll/dusj huden med vann.
P305+P351+P338 VED KONTAKT MED ØYNENE: Skyll forsiktig med vann i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser dersom dette enkelt lar seg gjøre. Fortsett skyllingen.

- P333+P313 Dersom det forekommer hudirritasjon eller utslett: Søk legehjelp.
P337+P313 Ved vedvarende øyeirritasjon: Søk legehjelp.

Anbefalt verneutstyr

Øyevern: Tettstående vernebrille f.eks.: #02065449 Sikkerhetsbriller PP EY-CA NCH, klare; #02065591 Vernebriller PP EY-HA R HC/AF, klare;

Håndvern: EN 374 / EN 388; Direkte kontakt med kjemikalien/produktet /blandingen skal unngås ved hjelp av organisatoriske tiltak.

Endelig valg av egnet verneutstyr er brukerens ansvar

Avfallshåndtering

Tomme patroner

- La blandedelen være påskrudd og sørg for avfallshåndtering gjennom godkjent oppsamlingsordning
– eller EAK-avfallskode: 15 01 02 Forpakninger av plast.



Fulle/delvis tømte patroner:

- skal avfallshåndteres som spesialavfall i samsvar med offentlige forskrifter.
– EAK-kode: 20 01 27* Maling, trykkfarger, limstoffer og kunstharpiks, som inneholder farlige stoffer.
– eller EAK-avfallskode: 08 04 09* Limstoff- og tetningsmasseavfall som inneholder organiske løsemidler eller andre farlige stoffer.

Innhold: 1400 ml/47.3 fl.oz

Vekt: 2038 g/71.9 oz

Hilti fraskriver seg alt ansvar for skader som skyldes:

- lagrings- eller transportvilkår som avviker fra spesifikasjonene
- Manglende overholdelse av bruksanvisningen og settedataene, feil bruk
- ikke tilstrekkelig dimensjonering av ankeret, utilstrekkelig styrke i underlaget
- andre påvirkninger som ikke er kjent for Hilti eller som Hilti ikke er ansvarlig for, f.eks. bruk av tredjeparts produkter.

Produktinformasjon

- Bruksanvisningen skal alltid oppbevares sammen med produktet.
- Produktet må kun gis videre til andre dersom bruksanvisningen kan følge med.
- **Sikkerhetsdatablad:** Gjennomgå og overhold sikkerhetsdatabladet før arbeidet starter.
- **Holdbarhetsdato:** Undersøk holdbarhetsdatoen (måned/år) på patronens koblingsdel. Produktet skal ikke brukes etter utløpsdato.
- **Patronens temperatur under bruk:** +5 °C til 40 °C/41 °F til 104 °F.
- **Transport- og lagringsforhold:** Kjølig, tørt og mørkt ved +5 °C til 25 °C/41 °F til 77 °F.
- Ved brukstilfeller som ikke beskrives av den foreliggende bruksanvisningen, eller som ligger utenfor spesifikasjonene, vennligst henvend deg til Hilti.
- **Patroner som ikke er helt brukt opp, må brukes opp innen én uke.** I dette tilfellet lar du patronen med påskrudd blandedyser ligge i utpressingsapparatet og ikke kjør trykkstempelen tilbake. Koble apparatet fra trykkforsyningen og lagre det i henhold til forskriftene. Før gjenbruk skal en ny blandedyse skrues på og den første mengden med masse skal igjen kasseres.

NO

ADVARSEL

Ved ukjent håndtering kan det sprute ut masse. Øyekontakt med massen kan forårsake varige øyeskader!

- Bruk tettstullende vernebriller, vernehansker og arbeidssklær under arbeidet!
- Start aldri utpressing uten påskrudd blandedyse!
- Før utpressing av en ny patron må en ny blandedyse skrues på. Kontroller at den sitter godt.
- Merk! Skru aldri av blandedysen når systemet står under trykk.
- Bruk kun blandedysere som ble levert sammen med massen. Blandedysen må ikke forandres under noen omstendigheter.
- Kontroller om patronen og folieholderen er uskadd, spesielt hvis de har vært utsatt for fall! Patroner som har vært utsatt for fall, kan forårsake feilfunksjoner, også hvis de allerede har blitt lagt i foliebeholderen.
- Bruk aldri skadde patroner og/eller skadde eller tilsnusede folieholdere.

Lav holdfasthet/svikt i innfesting på grunn av utilstrekkelig rengjøring av borehull. Før injisering skal borehullet være tørt og fritt for boremateriale, støv, vann, is, olje, fett og andre forurensninger.

- Utblåsing av borehullet – borehullet skal blåses ut med oljefri luft inntil den utstrømmende luften er støvfri.
- Utspyling av borehullet – spyl ut med vannslange og normalt ledningstrykk inntil klart vann strømmer ut.
- Viktig! Før fylling med masse skal vannet fjernes fra borehullet og det skal blåses rent med oljefri trykkluft inntil det er helt tørt (gjelder ikke for hammerborede hull ved undervannsinstallasjoner).

Sørg for at fyllingen av borehullet skjer fra bunnen av borehullet, slik at det ikke danner seg luftbobler.

- Bruk om nødvendig forlengeren for å nå ned til bunnen av borehullet.
- Ved bruk over hodehøyde skal du bruke tilbehøret HIT-SZ/IP, og vær spesielt oppmerksom ved innføring av festeelementet. Overskudd av masse kan trenge ut av borehullet. Sørg for at masse ikke drypper ned på brukeren.
- Hvis en ny blandedyse skrues på en allerede åpnet patron, skal den første massen som kommer ut kastes.
- Til hver ny patron må man bruke en ny blandedyse.

Съединителен разтвор за укрепване на железобетон и дюбели в бетон

► Преди употреба прочетете Ръководството за експлоатация и инструкциите за безопасност.

HiKi HIT-RE 500

Съдържа епоксидни съставки. Може да причини алергична реакция.(A)

Съдържа: реакционен продукт: бисфенол-А(епихлорхидринова)епоксид смола MW≤700 (A), reaction product: bisphenol-F epichlorhydrin resin, MW≤700 (A); m-Xylylenediamine (B)



(B)



(A,B)



(A)



Опасно

H314	Причинява тежки изгаряния на кожата и сериозно увреждане на очите.(B)
H317	Може да причини алергична кожна реакция.(A,B)
H411	Токсичен за водните организми, с дълготраен ефект.(A)
P280	Използвайте предпазни ръкавици/предпазно облекло/предпазни очила/предпазна маска за лице.
P260	Не вдъшвайте изпарения.
P303+P361+P353	ПРИ КОНТАКТ С КОЖАТА (или косата): Незабавно свалете цялото замърсено облекло. Облейте кожата с вода/вземете душ.
P305+P351+P338	ПРИ КОНТАКТ С ОЧИТЕ: Промивайте внимателно с вода в продължение на няколко минути. Свалете контактните лещи, ако има такива и доколкото това е възможно. Продължавайте да промивате.
P333+P313	При поява на кожно дразнене или обрив на кожата: Потърсете медицински съвет/помощ.
P337+P313	При продължително дразнене на очите: Потърсете медицински съвет/помощ.

Препоръка за лично защитно оборудване:

Защита на очите: Плътно прилепващи защитни очила напр.: #02065449 безопасни очила PP EY-CA NCH безцветни; #02065591 защитни очила PP EY-NA R HC/AF безцветни;

Защита на ръцете: EN 374 / EN 388; Пряк контакт с химикала / продукта / препаратата следва да се избегне чрез организационни мерки.

За окончателния избор на подходящото защитно оборудване отговорността е на потребителя.

Указания за третиране като отпадък

Празни опаковки

► Смесителят да се оставя завинтен и да се третира като отпадък от национални системи за събиране, Зелена точка



– или ЕАК-отпадъчен код: 15 01 02 Опаковки от пластмаса

Пълни/полупразни опаковки:

► Следва да се третират като специален отпадък при спазване на официалните инструкции.

- ЕАК-код: 20 01 27* бои, печатни бои, лепила и синтетични смоли, които съдържат опасни вещества.
- или ЕАК-отпадъчен код: 08 04 09* отпадъци от лепила и замазки за херемтезиране, които съдържат органични разтворители или други опасни вещества.

Хилти не поема отговорност за повреди, причинени от:

- отклоняващи се от предписанията условия на съхранение и транспортиране
- пренебрегване на инструкциите за експлоатация и данните за закрепване, погрешно приложение
- недостатъчно измерване на закрепването, незадоволи-телна носеща способност на основата
- други фактори, които не са известни на Хилти или които не са представявани от Хилти, като напр. използване на продукти от други производители.

Информация за продуктите

- Съхранявайте Ръководството за експлоатация винаги заедно с продукта.
- Винаги предавайте продукта на други лица заедно с Ръководството за експлоатация.
- **Данни за безопасност на материала:** Преди започване на работа съблюдавайте данните за безопасност.
- **Срок на годност:** Проверете срока на годност (месец/година) върху съединителя на опаковката. Продуктът не трябва да се употребява след изтичане на срока на годност.
- **Температура на опаковката по време на експлоатация:** +5 °C до 40 °C/41 °F до 104 °F.
- **Условия на съхранение и транспортиране:** на хладно, сухо и тъмно място при +5 °C до 25 °C/41 °F до 77 °F.
- За приложения, които не са описани в настоящото Ръководство за експлоатация или не са включени в спецификациите, моля, обърнете се към Хилти.
- **Неизползвани докрай фолийни опаковки могат да се преработват по-нататък в рамките на една седмица.** За целта оставете опаковката със завит смесител в пистолета и не изгледяйте обратно буталото. Освободете уреда от налягането и го съхранявайте според предписанията. Преди последваща употреба завинтете нов смесител и изхвърлете първия разтвор.

bg

ПРЕДУПРЕЖДЕНИ

- ▲ При неправилно боравене е възможно пръскане от разтвор. Контактът на очите с разтвора може да причини трайни наранявания на очите!**
 - По време на работа носете плътно прилепнали защитни очила, защитни ръкавици и работно облекло!
 - Никога не започвайте с инжектирането преди смесителят да е завинтен!
 - Преди инжектиране на нова фолийна опаковка завинтете нов смесител. Внимавайте за правилното поставяне.
 - Внимание! Никога не развинтвайте смесителя, когато системата е под налягане.
 - Използвайте само типа смесител, доставен с разтвора. При никакви обстоятелства не извършвайте промени по смесителя.
 - Проверете дали фолийната опаковка и касетата не са повредени – особено след падане! Паднали опаковки, дори и когато вече са били поставени в касетата, могат да доведат до функционални грешки.
 - Никога не използвайте повредени фолийни опаковки и/или повредени или замърсени касети.
- ▲ Лоши параметри на задържане/повреда при закрепването посредством недостатъчно почистване на пробивния отвор. Преди инжектирането пробивните отвори трябва да са почистени от шлам, прах, вода, лед, масло, мазнини или други замърсявания.**
 - Продухване на пробивния отвор – продухайте отвора с обезмаслен въздух, докато обратният поток въздух стане безпрашен.
 - Промиване на пробивния отвор – промийте с марчук при нормално налягане, докато изтече чиста вода.
 - Важно! Преди запълване с разтвор отстранете водата от пробивния отвор и продухайте с обезмаслен въздух, докато се изсуши напълно (неприложимо за ударно оформяне на пробит отвор при работа под вода).
- ▲ Уверете се, че запълването на пробивния отвор е до основата на пробивния отвор, за да не се образуват въздушни мехурчета.**
 - При нужда използвайте за целта удължители, за да достигнете основата на пробивния отвор.
 - При работа на височина (над главата) използвайте приставката HIT-SZ/IP и внимавайте особено при въвеждане на закрепващия елемент. Излишният разтвор може да излезе от пробивния отвор. Уверете се, че върху потребителя няма да прокапа разтвор.
 - Ако на вече отворена фолийна опаковка се завинти нов смесител, също така отхвърлете първите ходове.
 - Използвайте нов смесител за всяка нова фолийна опаковка.

Mortar de monolitizare pentru fixări cu oțel-beton și cu dibluri în beton

► Înainte de utilizare citiți acest manual de utilizare și respectați prescripțiile de securitate.

Hilti HIT-RE 500

Conține componente epoxidice. Poate provoca o reacție alergică.(A)

Conține: Produs de reacție: rasina epoxi MW ≤ 700 tip bisfenol A cu epichlorhidrina (A),

Produs de reacție: rasina MW ≤ 700 tip bisfenol F cu epichlorhidrina (A); m-Xylylenediamine (B)



(B)



(A, B)



(A)



Pericol

H314	Provoacă arsuri grave ale pielii și lezarea ochilor.(B)
H317	Poate provoca o reacție alergică a pielii.(A,B)
H411	Toxic pentru mediul acvatic cu efecte pe termen lung.(A)

P280 Purtați mănuși de protecție/îmbrăcăminte de protecție/echipament de protecție a ochilor/
echipament de protecție a feței.

P260 Nu inspirați vaporii.

P303+P361+P353 ÎN CAZ DE CONTACT CU PIELEA (sau părul): scoateți imediat toată îmbrăcăminte
contaminată. Clătiți pielea cu apă/faceți duș.

P305+P351+P338 ÎN CAZ DE CONTACT CU OCHII: clătiți cu atenție cu apă timp de mai multe minute. Scoateți
lentilele de contact, dacă este cazul și dacă acest lucru se poate face cu ușurință. Continuați să
clătiți.

P333+P313 În caz de iritare a pielii sau de erupție cutanată: consultați medicul.

P337+P313 Dacă iritarea ochilor persistă: consultați medicul.

Recomandare privind echipamentul personal de protecție:

Protecția ochilor: Ochelari de protecție bine închis de ex.: #02065449 ochelari de protecție PP EY-CA NCH transparenți;
#2065591 ochelari de protecție PP EY-HA R HC/AF transparenți;

Protecția miinilor: EN 374 / EN 388; Evitarea unui contact direct cu substanța chimică / produsul / preparatul este prevăzută
prin măsurile organizatorice.

Alegerea definitivă a echipamentului de protecție adecvat intră în sfera de răspundere a utilizatorului.

Indicații privind dezafectarea și evacuarea ca deșeurii

Ambalajele goale

- Lăsați amestecătorul înșurubat și evacuați-l ca deșeu prin intermediul rețelelor naționale de colectare,
punctul verde
- sau codul EAK pentru deșeurii: 15 01 02 Ambalaje din material plastic



Ambalajele pline/golite parțial:

- Se vor evacua ca deșeurii speciale cu respectarea prescripțiilor autorităților.
- Codul EAK pentru deșeurii: 20 01 27* vopsele, cerneluri, adezivi și rășini conținând substanțe periculoase.
- sau codul EAK pentru deșeurii: 08 04 09* deșeurii de adezivi și chituri care conțin solvenți organici sau alte substanțe periculoase.

Conținut: 1400 ml / 47.3 fl.oz

Greutate: 2038 g / 71.9 oz

Hilti nu își asumă responsabilitatea pentru deteriorări cauzate de:

- condițiile de depozitare și transport care nu respectă prescripțiile
- ignorarea instrucțiunilor de folosire și a datelor de implantare, utilizarea eronată
- dimensionarea insuficientă a ancorajului, capacitatea portantă insuficientă a materialului de bază
- alte influențe necunoscute de firma Hilti sau care nu au nicio legătură cu aceasta, ca de ex. utilizarea produselor de altă proveniență.

Informații despre produs

- Păstrați întotdeauna aceste instrucțiuni de folosire împreună cu produsul.
- Transmiteți produsul altor persoane numai împreună cu instrucțiunile de folosire.
- **Fișa cu datele de securitate:** înainte de lucru accordați atenție fișei cu datele de securitate.
- **Termenul de valabilitate:** verificați termenul de valabilitate (luna/anul) de pe partea de legătură a ambalajului. Produsul nu are voie să mai fie utilizat după expirare.
- **Temperatura ambalajului pe parcursul folosirii:** +5 °C până la 40 °C/41 °F până la 104 °F.
- **Condițiile de transport și depozitare:** răcoros, uscat și întunecat la +5 °C până la 25 °C/41 °F până la 77 °F.
- În cazul aplicațiilor de lucru care nu sunt descrise în aceste instrucțiuni de folosire sau în afara specificațiilor, vă rugăm să vă adresați firmei Hilti.
- **Ambalajele din folie neconsumate integral trebuie să fie folosite în continuare în interval de o săptămână.** În acest scop, lăsați ambalajul cu amestecătorul înșurubat în aparatul de injectare prin presare și nu retrageți pistonul de presiune. Decuplați aparatul de la alimentarea cu presiune și depozitați-l în conformitate cu prescripțiile. Înainte de reutilizare înșurubați un amestecător nou și aruncați din nou primele jeturi de mortar.

FO

AVERTISMENT

▲ În caz de manevrare incorectă este posibilă împroșcarea mortarului. Contactul ochilor cu mortarul poate cauza leziuni oculare definitive!

- În timpul lucrului purtați ochelari de protecție cu închidere etanșă, mănuși de protecție și îmbrăcăminte de lucru!
- Nu începeți niciodată cu extragerea prin presare fără amestecătorul înșurubat!
- Înainte de extragerea prin presare dintr-un nou ambalaj din folie, înșurubați un nou amestecător. Accordați atenție stabilității.
- Avertisment! Nu deșurubați niciodată amestecătorul când sistemul se află sub presiune.
- Utilizați exclusiv tipul de amestecător livrat împreună cu mortarul. Nu efectuați în niciun caz modificări la amestecător.
- Controlați dacă ambalajul din folie și caseta sunt nedeteriorate – în special după o cădere! Ambalajele care au suferit o cădere, chiar dacă sunt deja introduse în casetă, pot provoca disfuncționalități.
- Nu utilizați niciodată ambalaje din folie deteriorate și/ sau casete deteriorate sau murdare.

▲ Valori nesatisfăcătoare de susținere/cazuri de cedare a fixării din cauza curățării insuficiente a orificiului de găurire. Înainte de injectare orificiile de găurire trebuie să fie uscate și să nu aibă așchii de găurire, urme de praf, apă, gheață, ulei, uroseare sau alte impurități.

- Suflarea orificiului de găurire – suflați orificiul de găurire cu aer fără conținut de ulei până când aerul care revine nu mai conține praf.
- Clătirea orificiului de găurire – clătiți cu furtunul de apă la presiunea normală din conductă până când apa evacuată este limpede.
- Important! Înainte de încărcarea cu mortar, îndepărtați apa din orificiul de găurire și suflați cu aer comprimat fără conținut de ulei, până când acesta este complet uscat (nu este valabil pentru orificii perforate cu percuție în aplicații subacvatic).

▲ Asigurați-vă că încărcarea găurii se realizează de la baza orificiului, pentru a nu se forma incluziuni de aer.

- Dacă este necesar utilizați prelungitoare pentru a ajunge la baza orificiului.
- În cazul aplicațiilor de lucru deasupra capului utilizați accesoriul HIT-SZ/IP și aveți grijă în special la introducerea elementului de fixare. Mortarul excedentar poate ieși din orificiul de găurire. Asigurați-vă că nu picură mortar pe utilizator.
- Dacă un amestecător nou este înșurubat pe un ambalaj din folie deja deschis, aruncați de asemenea primele jeturi.
- Pentru fiecare nou ambalaj din folie, utilizați un nou amestecător.

Ragasztóhabarcs betonban történő vasbeton- és tiplirögzítésekhez

► Használat előtt olvassa el a használati utasítást, és tartsa be a biztonsági előírásokat.

Hilti HIT-RE 500

Epoxid tartalmú vegyületeket tartalmaz. Allergiás reakciót válthat ki.(A)

Tartalmaz: Biszfenol-A-diglicidil-éter-gyanta MW≤700 (A), reaction product: bisphenol-F epichlorhydrin resin MW≤700 (A); m-Xylylenediamine (B)



(B)



(A,B)



(A)



Veszély

H314 Súlyos égési sérülést és szemkárosodást okoz.

H317 Allergiás bőrreakciót válthat ki.

H411 Mérgező a vízi élővilágra, hosszan tartó károsodást okoz.

P280 Védőkesztyű/védőruha/szemvédő/arcvédő használata kötelező.

P260 A gőzök belélegzése tilos.

P303+P361+P353 HA BŐRRE (vagy hajra) KERÜL: Az összes szennyezett ruhadarabot azonnal el kell távolítani/le kell vetni. A bőrt le kell öblíteni vízzel/zuhanyozás.

P305+P351+P338 SZEMBE KERÜLÉS esetén: Több percig tartó óvatos öblítés vízzel. Adott esetben a kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása.

P333+P313 Bőrirritáció vagy kiütések megjelenése esetén: orvosi ellátást kell kérni.

P337+P313 Ha a szemirritáció nem múlik el: orvosi ellátást kell kérni.

Ajánlott személyi védőfelszerelés:

Szemvédelem: Jól záró védőszemüveg pl.: #02065449. sz. PP EY-CA NCH színezetlen védőszemüveg; #2065591. sz. PP EY-HA R HC/AF színezetlen védőszemüveg;

Kézvédelem: EN 374 / EN 388; Szervezési intézkedések útján el kell kerülni a vegyszerrel/termékkel/készítménnyel való közvetlen érintkezést

A megfelelő védőfelszerelés végleges kiválasztása a felhasználó felelősségi körébe tartozik.

Ártalmatlanítással kapcsolatos tudnivalók

Üres tubusok

- A keverőszárat hagyja felcsavarozva, és az előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa
 - vagy az EAK-hulladékkód: 15 01 02 Műanyag csomagolási hulladékok



Teli/részben kiürült tubusok:

- A hatósági előírások betartásával veszélyes hulladékként kell ártalmatlanítani.
 - EAK-hulladékkód: 20 01 27*, veszélyes anyagokat tartalmazó festékek, tinták, ragasztók és gyanták
 - vagy EAK-hulladékkód: 08 04 09*, szerves oldószereket vagy más veszélyes anyagokat tartalmazó ragasztók, tömítőanyagok hulladékai.

Tartalom: 1400 ml / 47.3 fl.oz

Súly: 2038 g / 71.9 oz

A Hilti nem vállal felelősséget a következő okokra visszavezethető károkért:

- a Hilti előírásoktól eltérő tárolási és szállítási feltételek
- a használati utasítás és a behelyezési adatok figyelmen kívül hagyása, helytelen felhasználás
- a rögzítés nem megfelelő méretezése, az alap nem megfelelő teherbíró képessége
- más hatások, amelyek a Hilti számára ismeretlenek, vagy amelyekért a Hilti nem felel, pl. idegen termékek használata.

Termékinformáció

- Őrizze meg a használati utasítást, és tartsa mindig egy helyen a termékkel.
- A terméket csak a használati utasítással együtt adja tovább.
- **Biztonsági adatlap:** A munka megkezdése előtt tanulmányozza a biztonsági adatlapot.
- **Eltarthatóság:** Ellenőrizze az eltarthatóságot (hónap/év) a tubus csatlakozóelemén. Az eltarthatósági idő lejárta után a fóliatubus nem használható fel.
- **Tubushőmérséklet a használat során:** +5 °C-tól 40 °C-ig/41 °F-tól 104 °F-ig.
- **Szállítási és tárolási feltételek:** Hideg, száraz és sötét helyen, +5 °C-tól 25 °C-ig/41 °F-tól 77 °F-ig.
- A jelen használati útmutatóban leírtaktól eltérő vagy a specifikációkon kívül eső alkalmazások esetén kérjük, forduljon a Hiltihez.
- **A nem teljesen felhasznált fóliatubust egy héten belül fel kell használni.** Ebben az esetben hagyja a tubust a felcsavarozott keverőszárral együtt a sajtólőkészülékben, és ne engedje csökkenni a nyomást. A készüléket kapcsolja le a sűríteltevégő-ellátásról, és előírás szerint tárolja. A további felhasználás előtt csavarjon fel egy új keverőszárat, és ismét dobja ki az előkeverésből származó habarcsot.

hu

FIGYELMEZTETÉS

▲ Szakszerűtlen kezelés esetén a habarcs szétfroccsenhet. A habarcs szembe kerülés esetén maradandó szemkárosodást okozhat!

- Munkavégzés során viseljen szorosan illeszkedő védőszemüveget, védőkesztyűt és munkaruhát!
- Soha ne kezdjen a fóliatubus kipréseléséhez, amíg nincs felcsavarva keverőszár!
- Új fóliatubus kipréselése előtt csavarjon fel új keverőszárat. Ügyeljen a szoros illeszkedésre.
- Vigyázzat! Soha ne csavarja le a keverőszárat, amíg a rendszer nyomás alatt van.
- Kizárólag a habarccsal együtt szállított keverőszár-típust használja. A keverőt semmi esetre se változtassa meg.
- Ellenőrizze a fóliatubus és a kazetta sértetlenségét, különösen akkor, ha azok leestek! A leesett fóliatubusok, akkor is, ha kazettában vannak, hibás működést eredményezhetnek.
- Soha ne használjon sérült fóliatubust és/vagy sérült/erősen szennyezett kazettát.

▲ Rossz tartóértékek/hibás rögzítés elégtelen furattisztítás miatt. A befecskendezés előtt a furatoknak száraznak, valamint furattörmelék-, por-, víz-, jég-, olaj-, zsír- és szennyeződésmentesnek kell lenniük.

- Furat kifúvatása – fúvassa ki a furatot olajmentes levegővel, amíg a visszaáramló levegő pormentessé válik.
- Furat öblítése – öblítse ki víztömlő segítségével normál nyomáson, amíg tiszta víz nem folyik ki a furatból.
- Fontos! A habarccsal történő kitöltés előtt a vizet a furatból távolítsa el, majd olajmentes sűrítet levegővel fúvassa teljesen szárazra (nem érvényes fúrókalapáccsal, víz alatti alkalmazás céljára készített furatok esetén).

▲ Győződjön meg róla, hogy a furat feltöltése a furat aljától haladva történik, hogy ne képződhessenek légbuborékok.

- Ha szükséges, használjon hosszabbítóelemeket a furat aljának eléréséhez.
- Fej feletti alkalmazások esetén használja a HIT-SZ/IP tartozékokat, és különösen ügyeljen a rögzítőelem bevezetésénél. Előfordulhat, hogy a felesleges habarcs kilép a furatból. Győződjön meg róla, hogy a habarcs nem cspeg a felhasználóra.
- Dobja el az első kinyomott adagot, ha a nyitott fóliatubusra új keverőszárat csavaroz fel.
- Minden új fóliatubushoz használjon új keverőszárat.

Mort za povezivanje za željezo za armiranje i pričvršćenje sidra u betonu

► Prije primjene pročitajte ove upute za uporabu i pridržavajte se sigurnosnih propisa.

Hilti HIT-RE 500

Sadrži epoksidne sastojke. Može izazvati alergijsku reakciju.(A)

Sadržaj: reaction product: bisphenol-A-(epichlorhydrin) epoxy resin MW≤700 (A), reaction product: bisphenol-F epichlorhydrin resin, MW≤700 (A); m-Xylylenediamine (B)



(B)



(A,B)



(A)



Opasnost

H314	Uzrokuje teške opekline kože i ozljede oka. (B)
H317	Može izazvati alergijsku reakciju na koži. (A,B)
H411	Otrovno za vodeni okoliš s dugotrajnim učincima.(A)

P280	Nositi zaštitne rukavice/zaštitnu odijelo/zaštitu za oči/zaštitu za lice.
P260	Ne udisati pare.

P303+P361+P353 U SLUČAJU DODIRA S KOŽOM (ili kosom): odmah ukloniti/skinuti svu zaganenu odjeću. Isprati kožu vodom/tuširanjem.

P305+P351+P338 U SLUČAJU DODIRA S OČIMA: oprezno ispirati vodom nekoliko minuta. Ukloniti kontaktne leće ukoliko ih nosite i ako se one lako uklanjaju. Nastaviti ispiranje.

P333+P313 U slučaju nadražaja ili osipa na koži: zatražiti savjet/pomoć liječnika.

P337+P313 Ako nadražaj oka ne prestaje: zatražiti savjet/pomoć liječnika.

Preporučena zaštitna oprema:

Zaštita za oči: zaštitna maska npr.: #02065449 sigurnosne naočale PP EY-CA NCH prozire; #2065591 zaštitne naočale PP EY-HA R HC/AF prozire;

Zaštita ruku: EN 374 / EN 388; Organizacijskim mjerama se mora izbjeći neposredan kontakt s kemikalijom / proizvodom / pripravkom.

Korisnik je odgovoran za konačan odabir odgovarajuće zaštitne opreme.

Naputci za zbrinjavanje

Prazan omot

- Miješalicu ostavite privijenu te je zbrinite putem nacionalnih sustava za prikupljanje, zelene točke
- ili EAK-šifra otpadnog materijala: 15 01 02 pakiranja iz plastike



Puni/djelomično ispražnjeni omot:

- Treba zbrinuti uz poštivanje propisa na snazi kao poseban otpad.
- EAK-šifra otpadnog materijala: 20 01 27* boje, tiskarske boje, ljepila i umjetne smole, koji sadrže opasne tvari.
- ili EAK-šifra otpadnog materijala: 08 04 09* otpatci od ljepila i mase za brtvljenje koji sadrže organska otapala ili druge opasne tvari.

Sadržaj: 1400 ml / 47.3 fl.oz

Težina: 2038 g / 71.9 oz

Hilti ne preuzima nikakvu odgovornost za štete koje su uzrokovane zbog:

- uvjeta skladištenja i transporta koji odstupaju od naših propisa
- nepridržavanje uputa za uporabu i podataka za postavljanje, neispravnu uporabu
- nedovoljnog dimenzioniranja usidrenja, nedovoljne nosivosti podloge
- ostalih utjecaja, koji Hiltiju nisu poznati ili koje Hilti ne može zastupati, kao npr. uporaba trećih proizvoda

Informacija o proizvodu

- Ove upute za uporabu uvijek čuvajte zajedno s proizvodom.
- Proizvod prosljedujte drugim osobama samo zajedno s uputom za uporabu.
- **Sigurnosna podatkovna tablica:** Prije započinjanja s radom poštujujte sigurnosnu podatkovnu tablicu.
- **Rok trajanja:** Provjerite rok trajanja (mjesec/godina) na vezivnom dijelu omota. Proizvod se nakon isteka roka trajanja više ne smije koristiti!
- **Temperatura omota tijekom primjene:** +5 °C do 40 °C/41 °F do 104 °F.
- **Napomene za transport i skladištenje:** skladištite na hladnom, suhom i tamnom mjestu na +5 °C do 25 °C/41 °F i do 77 °F.
- Za primjene, koje nisu opisane u priloženim uputama za uporabu ili koje su izvan specifikacija, obratite se molimo Hiltiju.
- **Djelomično iskoristeni folijski omoti se ponovno moraju obraditi unutar jednog tjedna.** U tu svrhu omot s pričvršćenom miješalicom ostavite u uređaju za istiskivanje i ne uvlačite stap. Odvojite tačno crijevo i uređaj uskladištite u skladu s propisima. Kod kasnijeg korištenja, privijte novu miješalicu te izbacite početnu količinu morta.

UPOZORENJE

hr

Kod nestručne montaže je moguće prskanje morta. Kontakt morta s očima može uzrokovati trajna oštećenja očiju!

- Za vrijeme rada nosite čvrsto pripijene zaštitne naočale, zaštitne rukavice i radnu odjeću!
- Nikada ne započinjte s istiskivanjem proizvoda bez privijene miješalice!
- Prije istiskivanja novog folijskog omota privijte novu miješalicu. Pazite na čvrsti dosjed.
- Oprez! Nikada ne odvrćite miješalicu kada je sustav pod tlakom.
- Koristite samo tip miješalice koji je isporučen s mortom. Miješalicu ni u kojem slučaju ne preinačujte.
- Provjerite jesu li su folijski omot i kaseta neoštećeni – naročito, nakon pada! Ispali folijski omoti, čak iako su već umetnuti u kasetu, mogu dovesti do krive funkcije.
- Nikada ne upotrebljavajte oštećene folijske posude i/ili oštećene ili zaprljane kasete.

Nepravilne vrijednosti nosivosti/neispravno pričvršćenje zbog nedovoljno očišćene bušotine. Prije ubrizgavanja morta moraju bušotine biti čiste od ostataka od bušenja, prašine, vode, leda, ulja, masti ili drugih nečistoća.

- Čišćenje bušotine zrakom – bušotinu ispuhajte zrakom u kojem nema čestica ulja, sve dok zrak koji izlazi ne bude posve čist i bez prašine.
- Ispiranje bušotine – crijevom za vodu pod normalnim vodovodnim tlakom sve dok voda koja izlazi ne bude posve čista.
- **VAŽNO!** Prije punjenja s mortom, uklonite vodu iz bušotine te je u potpunosti osušite komprimiranim zrakom bez ulja sve dok u potpunosti ne bude suha (nije primjereno za bušotinu izbušenu udarnom bušilicom u podvodnoj primjeni).

Uvjerite se da se bušotina puni sve do dna, kako ne bi nastajali mjehurići zraka.

- Ukoliko je potrebno pritom koristite produžetke, kako biste dosegнули dno bušotine.
- Kod primjena iznad glave koristite pribor HIT-SZ/IP te naročito pazite kod uvođenja pričvrstnog elementa. Suvišni mort bi mogao istjecati iz bušotine. Uvjerite se da mort ne kaplje na radnika.
- Ukoliko privijate novu miješalicu na već otvorenu folijsku posudu, treba baciti prvih nekoliko hodova (pritisaka).
- Za svaku novu folijsku posudu koristite novu miješalicu.

Malta za pritrjevanje betonskega železa in vložkov v beton

► Pred uporabo preberite ta navodila za uporabo in upoštevajte varnostne predpise.

Hilti HIT-RE 500

Vsebuje epoksidne sestavine. Lahko povzroči alergijski odziv.(A)

Vasebuj: Reakcijski produkt bisfenola A epiklorohidridne smole MW≤700(A), reaction product: bisphenol-F epichlorhydrin resin, MW ≤700 (A); m-Xylylenediamine (B)



(B)



(A,B)



(A)



Nevarno

- H314 Povzroča hude opekline kože in poškodbe oči.(B)
H317 Lahko povzroči alergijski odziv kože.(A,B)
H411 Strupeno za vodne organizme, z dolgotrajnimi učinki.(A)

- P280 Nositi zaščitne rokavice/zaščitno obleko/zaščito za oči/zaščito za obraz.
P260 Ne vdihavati hlapov.

P303+P361+P353 PRI STIKU S KOŽO (ali lasmi): takoj odstraniti/sleči vsa kontaminirana oblačila. Izprati kožo z vodo/prho.

P305+P351+P338 PRI STIKU Z OČMI: previdno izpirajte z vodo nekaj minut. Odstranite kontaktne leče, če jih imate in če to lahko storite brez težav. Nadaljujte z izpiranjem.

P333+P313 Če nastopi draženje kože ali se pojavi izpuščaj: poišcite zdravniško pomoč/oskrbo.

P337+P313 Če draženje oči ne preneha: poišcite zdravniško pomoč/oskrbo.

Priloga: Priporočena zaščitna oprema:


Zaščita oči: Zaščitna očala, ki dobro tesnijo (nepropustna) npr. :#02065449 zaščitna očala PP EY-CA NCH prozorna; #02065591 zaščitna očala PP EY-HA R HC/AF prozorna;

Zaščita rok: EN 374 / EN 388; Direktni kontakt z kemikalijo / produktom / pripravkom preprečite z organizacijskimi ukrepi.

Za končno izbiro primerne zaščitne opreme je odgovoren uporabnik sam

Navodila za odstranjevanje

Prazni ovoj

► Mešalno šobo pustite privito in odstranite prek sistema za zbiranje odpadkov v vašem kraju, označeno z znakom Zelena pika 

– ali koda po evropskem katalogu odpadkov EAK: 15 01 02 embalaže iz plastike.

Popolnoma/delno izpraznjene ovoje:

► odstranite v skladu s predpisi za odstranjevanje posebnih odpadkov.

– Koda po evropskem katalogu odpadkov EAK: 20 01 27* premazi, črnila, lepila in umetne smole, ki vsebujejo nevarne snovi,

– ali koda po evropskem katalogu odpadkov EAK: 08 04 09* odpadna lepila in tesnilne mase, ki vsebujejo organska topila ali druge nevarne snovi.

Vsebina: 1400 ml / 47.3 fl.oz

Teža: 2038 g / 71.9 oz

Hilti ne prevzema odgovornosti za škodo, nastalo zaradi:

- neupoštevanja predpisov za shranjevanje in transportiranje,
- neupoštevanja navodil za uporabo in predpisanih parametrov sidranja, napačne uporabe,
- neustrezno dimenzioniranih sider, neprimerne nosilnosti podlag,
- drugih vplivov, ki so podjetju Hilti neznani ali na njih nima vpliva, kot je npr. uporaba tretjih izdelkov.

Informacije o izdelku

- Navodila za uporabo vedno hranite skupaj z izdelkom.
- Izdelek dajte drugi osebi le s priloženimi navodili za uporabo.
- **Varnostni podatkovni list:** Pred začetkom dela preberite Varnostni podatkovni list.
- **Rok uporabe:** Rok uporabe (mesec/leto) je odtisnjen na veznem delu. Uporaba izdelka po izteku roka uporabe ni dovoljena.
- **Temperatura ovoja med uporabo:** +5 °C do 40 °C/41 °F do 104 °F.
- **Predpisi za transportiranje in shranjevanje:** na hladnem, suhem in temnem mestu pri temperaturi od +5 °C do 25 °C/41 °F do 77 °F.
- Če vaš namen uporabe ni opisan v teh navodilih za uporabo ali pa ni znotraj specifikacij, se obrnite na Hilti.
- **Ovoje z malto, ki jih niste porabili do konca, morate porabiti v roku enega tedna.** V ta namen pustite ovoje s privito mešalno šobo v pištoli ter pritiska ne vračajte v izhodiščni položaj. Orodje odklopite od oskrbe stisnjene zraka ter ga shranite v skladu z navodili. Pred ponovno uporabo privijte novo mešalno šobo in ponovno zavrzite začetni brizg malte.

OPOZORILO

Pri nepravilni uporabi lahko pride do brizganja malte. Stik malte z očmi lahko povzroči trajne okvare vida!

- Nosite primerno zaščito za oči, zaščitne rokavice in zaščitno obleko!
- Nikoli ne začnite z iztiskanjem brez nameščene mešalne šobe!
- Pred iztiskanjem novega ovoja malte privijte novo mešalno šobo. Poskrbite za pritrditvev.
- Previdno! Nikoli ne odvijte mešalne šobe, če je sistem pod tlakom.
- Uporabljajte le vrsto mešalne šobe, ki je bila priložena malti. Mešalno šobo je prepovedano spreminjati.
- Prepričajte se, da sta ovoj malte in kaseto nepoškodovana – predvsem, če sta vam padla po tleh! Ne uporabljajte ovojev malte, ki so vam padli na tla, čeprav ste jih že namestili v kaseto, saj lahko povzročijo nepravilno delovanje.
- Nikoli ne uporabljajte poškodovanih ovojev malte in/ali poškodovanih oz. umazanih kaset.

Pritrditvev zaradi slabo očiščenih izvrtin ne bo dobro držala/bo odpadla. Pred polnjenjem mora biti izvrtina suha in odstraniti je treba drobir, prah, vodo, led, olje, mast ali druge nečistoče.

- Izpihovanje izvrtine – izvrtino izpihajte z zrakom brez olja, dokler ni povratni zrak brez prahu.
- Izpiranje izvrtine – z vodno cevjo izperite z običajnim tlakom vode, dokler iz izvrtine ne izteka čista voda.
- Pomembno! Preden izvrtino napolnite z malto, odstranite vodo ali jo izpihajte z zrakom brez olja, da bo izvrtina povsem suha (ne velja za izvrtine pod vodo, izvrtane z udarnim vrtalnikom).

Izvrtino napolnite tako, da začnete pri dnu, da ne bodo nastajali zračni mehurčki.

- Po potrebi uporabite podaljšek, da dosežete dno izvrtine.
- Pri uporabi nad glavo uporabite pribor HIT-SZ/IP in bodite še posebej pazljivi pri vstavljanju pritrditelne elementa. Presežna malta se iztisne iz izvrtine. Zato je treba paziti, da ne kaplja na uporabnika.
- Če je nova mešalna šoba že privita na odprt ovoj malte, prav tako zavrzite prvi brizg.
- Za vsak nov ovoj malte uporabite novo mešalno šobo.

Ankurdusmass tüüblite kinnitamiseks betooni

- Enne kasutamist lugege läbi kasutusjuhend ja ohutusnõuded.

Hiiti HIT-RE 500

Sisaldab epoksükomponente. Võib esile kutsuda allergilise reaktsiooni. (A)

Sisaldab: Bisfenool-A-epikloorhüdrin, reaktsiooniproductid, epoksüvaik

MW≤700 (A), reaction product: bisphenol-F epichlorhydrin resin, MW≤700 (A); m-Xylylenediamine (B)



(B)



(A,B)



(A)



Ettevaatust

H314 Põhjustab rasket nahasöövitust ja silmakahjustusi. (B)

H317 Võib põhjustada allergilist nahareaktsiooni. (A,B)

H411 Mürgine veeorganismidele, pikaajaline toime. (A)

P280 Kanda kaitsekindaid/kaitserõivastust/kaitseprille/kaitsemaski.

P260 Auru mitte sisse hingata.

P303+P361+P353 NAHALE (või juustele) SATTUMISE KORRAL: võtta viivitamata kõik saastunud rõivad seljast. Loputada nahka veega/loputada duši all.

P305+P351+P338 SILMA SATTUMISE KORRAL: loputada mitme minuti jooksul ettevaatlikult veega. Eemaldada kontaktiläätsed, kui neid kasutatakse ja kui neid on kerge eemaldada. Loputada veel kord.

P333+P313 Nahaärrituse või obe korral: pöördueda arsti poole.

P337+P313 Kui silmade ärritus ei möödu: pöördueda arsti poole.

Soovituslikud isikukaitsevahendid:

Silmakaitse: Tihedalt hermeetilised kaitseprillid nt: #02065449 turvapriidid PP EY-CA NCH värvitu (clear); #2065591 kaitseprillid PP EY-HA R C/AF värvitu (clear)

Käte kaitsmine: EN 374 / EN 388; Organisatoorse te meetmete abil vältida otsest kokkupuudet kemikaali / toote / preparaadiga.

Sobivate isikukaitsevahendite lõpliku valiku eest vastutab kasutaja.

Käitlemisjuhised

Tühjad pakendid

- Jätta segamisotsak külge ja toimetada jäätmete kogumispunkti
– või Euroopa jäätmeloendi kood: 150102 plastpakendid.



Täis-/pooltühjad pakendid:

- käidelda ohtlike jäätmetena, järgides asjaomaseid nõudeid.
– Euroopa jäätmeloendi kood: 20 01 27* ohtlike aineid sisaldavad värvid, trüki värvid, liimid ja vaigud.
– või Euroopa jäätmeloendi kood: 08 04 09* orgaanilisi lahusteid või muid ohtlike aineid sisaldavad liimi- ja hermeetikujäätmed.

Maht: 1400 ml / 47.3 fl.oz

Kaal: 2038 g / 71.9 oz

Hilti ei vastuta kahjustuste eest, mille on põhjustanud:

- nõuetele mittevastavad hoiu- ja transporditingimused
- kasutusjuhendis toodud juhiste ja tehniliste andmete eiramine, nõuetevastane käsitsemine
- ankrute ebapiisavad mõõtmed, pinna ebapiisav kandevõime
- muud tegurid, mis ei ole Hiltile teada või mida ei saa Hilti mõjutada, nt teiste tootjate toodete kasutamine.

Tooteinfo

- Hoidke kasutusjuhendit alati toote juures.
- Toote edasiandmisel teistele isikutele edastage ka kasutusjuhend.
- **Ohutuskkaart:** enne töö alustamist tutvuge ohutuskardiga.
- **Säilimiskuupäev:** kontrollige pakendile kantud säilimiskuupäeva (kuu/aasta). Pärast säilimisaja lõppu ei tohi toodet kasutada.
- **Pakendi temperatuur kasutamise ajal:** +5 °C kuni 40 °C/41 °F kuni 104 °F.
- **Transpordi- ja hoiutingimused:** hoida jahedas, kuivas ja hämaras kohas temperatuuril +5 °C kuni 25 °C/41 °F kuni 77 °F.
- Kui soovite toodet kasutada rakendusteks, mida ei ole käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud või mis jäävad spetsifikatsioonidest välja, pöörduge Hilti poole.
- **Avatud pakendi sisu tuleb ära kasutada ühe nädala jooksul.** Selleks jätke pakend koos külgekeeratud segamisotsakuga väljapressimiseadmesse ja ärge alandage rõhku. Lõpetage rõhuga varustamine ja pange seade nõuetekohaselt hoiule. Enne kasutamise jätkamist krivige külge uus segamisotsak, esimest otsakust väljuvat kogust ärge kasutage.

HOIATUS

▲ Asjatundmatu käsitsemise korral võib ankurdusmassist lenduda pritsmeid. Silma sattumisel võib ankurdusmass silmi pöördumatult kahjustada!

- Töötamise ajal kandke tihedalt silmade ümber olevaid kaitseprille, kaitsekindaid ja tööriietust!
- Ärge alustage massi väljapressimist, kui segamisotsak on külge kinnitatuna!
- Enne uue pakendi kasutuselevõttu krivige külge uus segamisotsak. Veenduge, et see on kindlalt kinnitatud.
- Ettevaatust! Ärge kunagi keerake segamisotsakut maha, kui süsteem on surve all.
- Kasutage alati tootega kaasasolevat segamisotsakut. Ärge mingil juhul modifitseerige segamisotsakut.
- Kontrollige, kas pakend ja kassett on vigastustega – seda eeskätt siis, kui need on maha kukkunud! Mahakukunud pakendid võivad põhjustada häireid ka siis, kui need on juba kassetti sisse pandud.
- Ärge kunagi kasutage kahjustatud pakendit ja/või kahjustatud või määratud kassette.

▲ Kui puuritud auku ei ole piisavalt puhastatud, halveneb kinnituse kvaliteet. Enne massi sisseviimist tuleb puuritud auk puhastada tolmust, veest, jääst, õlist, rasvast ja muust mustusest.

- Puuritud augu puhastamine suruõhuga – puhastage auku õlivaba suruõhuga seni, kuni väljuv õhk on tolmuvaba.
- Puuritud augu pesemine – peske auku voolikust tulevaga veega harilikult survega seni, kuni august välja voolab puhas vesi.
- Oluline! Enne massi sisseviimist eemaldage august vesi ja töödelge auku õlivaba suruõhuga seni, kuni auk on täiesti kuiv (juhised on täielikult kuivad, kui tegemist on puurimisraua vee alla puuritud auguga).

▲ Veenduge, et puuritud auk täitub massiga põhjast alates, et ei tekiks õhumulle.

- Puuritud augu põhjani jõudmiseks kasutage vajaduse korral pikendusi.
- Pea kohal tehtava töö korral kasutage lisatarvikut HIT-SZ/IP ja olge kinnituselemendi sisseviimisel eriti tähelepanelik. Üleliigne mass võib august välja voolata. Veenduge, et mass ei tilgu teie peale.
- Kui juba avatud fooliumpakendile keeratakse peale uus segamisotsak, tuleb esimesed otsakust väljuvad massikogused minema visata.
- Iga uue fooliumpakendi jaoks tuleb kasutada uut segamisotsakut.

Kombinētā java armatūras un dobtapu nostiprināšanai betonā

► Pirms lietošanas jāizlasa šī lietošanas instrukcija un stingri jāievēro drošības noteikumi.

Hiti HIT-RE 500

Satur epoksida sastāvdaļas. Var izraisīt alerģisku reakciju.(A)

Satur: Reakcijas produkts: A-(epihlorhidrin)bisfenols , epoksigumija

MW≤700 (A); reaction product: bisphenol-F epichlorhydrin resin, MW≤700(A); m-Xylylenediamine (B)



(B)



(A,B)



(A)



Bīstami

H314 Izraisa smagus ādas apdegumus un acu bojājumus. (B)

H317 Var izraisīt alerģisku ādas reakciju. (A,B)

H411 Toksisks ūdens organismiem ar ilgstošām sekām. (A)

P280 Izmantot aizsargcimdus/aizsargdrēbes/acu aizsargus/sejas aizsargus.

P260 Neieelpot izgarojumus.

P303+P361+P353 SASKARĒ AR ĀDU (vai matiem): noģērbt visu piesārņoto apģērbu. Noskatot ādu ar ūdeni/dušā.

P305+P351+P338 SASKARĒ AR ACĪM: uzmanīgi skatot ar ūdeni vairākas minūtes. Izņemiet kontaktlēcas, ja tās ir ievietotas un ja to ir viegli izdarīt. Turpināt skatot.

P333+P313 Ja rodas ādas iekaisums vai izsitumi: lūdziet mediķu palīdzību.

P337+P313 Ja acu iekaisums nepāriet: lūdziet mediķu palīdzību.

Ieteicamie aizsardzības līdzekļi

Acu aizsardzība: blīvi noslēdzamas aizsargbrilles #02065449 aizsargbrilles PP EY-CA NCH, caurspīdīgas; #02065591 blīvi noslēdzamas aizsargbrilles PP EY-HA R HC/AF, caurspīdīgas;

Roku aizsardzība: EN 374 / EN 388; ar organizatoriskiem pasākumiem ir jānovērš tiešais kontakts ar ķīmikāliju/ produktu/ preparātu.

Par piemērotu aizsardzības līdzekļu galīgo izvēli ir atbildīgs lietotājs.

Norādījumi par utilizāciju

Iztukšotais iepakojums

- Maisītājs jāatstāj pieskrūvēts, un iepakojums jānodod utilizācijai vietējai "Zaļā punkta" organizācijai.
- EAK atkritumu kods: 15 01 02 plastmasas iepakojums



Pilns/dajēji iztukšots iepakojums:

- jāutilizē kā speciālie atkritumi, ievērojot kompetento iestāžu priekšrakstus.
- EAK atkritumu kods: 20 01 27* Bīstamas vielas saturošas krāsas, tintes, saistvielas un sveķi;
- EAK atkritumu kods: 08 04 09* Organiskos šķīdinātājus vai citas bīstamas vielas saturošu līmju un tepju atkritumi.

Tilpums: 1400 ml / 47.3 šķ.unces

Svars: 2038 g / 71.9 unces

Hilti neuzņemas atbildību par sekām, ko izraisa:

- noteikumiem neatbilstīgi uzglabāšanas un transportēšanas apstākļi;
- lietošanas instrukcijas un saraušanās parametru neievērošana, nepareiza lietošana;
- nepietiekami stiprinājuma izmēri vai nepietiekama pamatvirsmas nestspēja;
- citi faktori, kas Hilti nav zināmi vai par kuriem Hilti neatbild, piemēram, citu ražotāju produktu lietošana.

Produkta informācija

- Vienmēr uzglabājiet šo lietošanas instrukciju kopā ar produktu.
- Nododiet produktu citām personām tikai kopā ar lietošanas instrukciju.
- **Drošības datu lapa:** pirms darba uzsākšanas jāiepazīstas ar drošības datu lapu.
- **Uzglabāšanas termiņš:** jāpārbauda uzglabāšanas termiņš (mēnesis/gads), kas norādīts uz iepakojuma aizdares. Pēc tā beigām produktu vairs nedrīkst lietot.
- **Iepakojuma temperatūra lietošanas laikā:** no +5 °C līdz 40 °C/no 41 °F līdz 104 °F.
- **Transportēšanas un uzglabāšanas apstākļi:** vēsā, sausā un tumšā vietā, temperatūrā no +5 °C līdz 25 °C/no 41 °F līdz 77 °F.
- Situācijās, kad konkrētie lietošanas apstākļi atšķiras no šajā instrukcijā norādītajiem vai nav norādīti specifikācijā, lūdzu, vērsieties pie Hilti.
- **Pēc atvēršanas plēves iepakojuma saturs jāapstrādā vienas nedēļas laikā.** Lai to varētu izdarīt, iepakojums ar uzskrūvētu maisītāju jāatstāj izspiešanas iekārtā un jāsglabā spiediens. Iekārta jāatvieno no saspiestā gaisa padeves un saskaņā ar norādījumiem jānovieto uzglabāšanā. Pirms nākamās lietošanas jāuzskrūvē jauns maisītājs un pirmā javas porcija jāutilizē.

⚠ BRĪDINĀJUMS

⚠ Nepareiza lietošanas laikā java var izšakstīties. Javas iekļūšana acīs var izraisīt neatgriezeniskus acu bojājumus!

- Darba laikā jāvalkā cieši piegulošas aizsargbrilles, atbilstīgi darba cimdi un aizsargtērps!
- Materiāla izspiešanu nekādā gadījumā nedrīkst uzsākt, kamēr nav uzskrūvēts maisītājs!
- Pirms jauna plēves iepakojuma lietošanas jāuzskrūvē jauns maisītājs. Jāpievērš uzmanība nevainojamai fiksācijai.
- Uzmanību! Nekādā gadījumā nedrīkst noskrūvēt maisītāju, kad sistēma atrodas zem spiediena.
- Jālieto tikai tāda tipa maisītājs, kāds tiek piegādāts kopā ar javu. Maisītāju nekādā gadījumā nedrīkst modificēt.
- Jāpārbauda, vai plēves iepakojumam un kasetei nav konstatējami bojājumi – jo īpaši pēc to kitiena! Ja iepakojums ir bijis pakļauts triecienam vai kritienam, tas var izraisīt iekārtas darbības traucējumus arī tad, ja tas kritiena brīdī jau ir bijis ievietots kasetē.
- Nekādā gadījumā nedrīkst lietot bojātus plēves iepakojumus un/vai bojātas vai netīras kasetes.

⚠ Stiprinājums var būt nevalkātīvs vai neturēties, ja netiks kārtīgi iztīrīta urbuma atvere. Pirms materiāla iinjicēšanas urbumiem jābūt sausiem un atīrītiem no uršanas šķembām, putekļiem, ūdens, ledus, eļļas, smērvielām un citiem netīrumiem.

- Urbuma izpūšana – urbums jāizpūš ar eļļu nesaturošu gaisu, līdz no tā izplūstošais gaiss vairs nesatur putekļus.
- Urbuma izskalošana – urbums jāizskalo ar ūdensvadam pievienotas šļūtenes palīdzību, līdz izplūstošais ūdens ir dzidrs.
- Svarīgi! Pirms aizpildīšanas ar javu urbums jāatbrīvo no ūdens un jāizpūš ar eļļu nesaturošu saspiesto gaisu tik ilgi, līdz urbums ir pilnībā sauss (neattiecas uz urbumiem, kas izurbti zemūdens vidē).

⚠ Jānodrošina, lai urbuma aizpildīšana notiktu no pašas apakšas – tā, lai neveidotos gaisa burbuļi.

- Ja nepieciešams, jālieto pagarinātāji, kas ļauj sasniegt urbuma apakšu.
- Ja apstrādājamā vieta atrodas virs galvas, jālieto aprīkojums HIT-SZ/IP un īpaša piesardzība jāievēro stiprinājuma elementa ievietošanas laikā. Pārpalikusī java var izplūst no urbuma. Jānodrošina, lai java neuzplītu lietotājam.
- Arī tad, ja jauns maisītājs tiek uzskrūvēts uz jau atvērta plēves iepakojuma, ar pirmajiem gājiem izspiestais materiāls jāutilizē.
- Katram jaunam plēves iepakojumam jālieto jauns maisītājs.

Rišantysis mišinys armatūrai ir kaiščiams tvirtinti betone

► Prieš naudojant perskaityti šią naudojimo instrukciją ir laikytis saugos instrukcijų.

Hiiti HIT-RE 500

Sudėtyje yra epoksidinių komponentų. Gali sukelti alerginę reakciją.(A)

Produkto sudėtyje yra: reakcijos produktas: bisfenolis-epichlorhidrino derva MW≤700 (A), Reaction product: bisphenol-F epichlorhidrin resin MW≤700 (A); m-Xylylenediamine (B)



(B)



(A,B)



(A)



Pavojus

H314	Smarkiai nudegina odą ir pažeidžia akis.(B)
H317	Gali sukelti alerginę odos reakciją. (A,B)
H411	Toksiška vandens organizmams, sukelia ilgalaikius pakitimus.(A)
P280	Mūvėti apsaugines pirštines / dėvėti apsauginius drabužius / naudoti akių (veido) apsaugos priemones.
P260	Neįkvėpti garų.
P303+P361+P353	PATEKUS ANT ODOS (arba plaukų): Nedelsiant nuvilkti/pašalinti visus užterštus drabužius. Odą nuplauti vandeniu/čiurkšle.
P305+P351+P338	PATEKUS Į AKIS: Kelias minutes atsargiai plauti vandeniu. Išimti kontaktinius lęšius, jeigu jie yra ir jeigu lengvai galima tai padaryti. Toliau plauti akis.
P333+P313	Jeigu sudirginama oda arba ją išberia: kreiptis į gydytoją.
P337+P313	Jei akių dirginimas nepraeina: kreiptis į gydytoją.

Rekomenduojamos asmeninės apsaugos priemonės

Akių apsauga: Tmpriai prisispaudžiantys apsauginiai akiniai, pvz., #02065449 Apsauginiai akiniai PP EY-CA NCH, bespalviai; #2065591 Apsauginiai akiniai PP EY-HA R HC/AF, bespalviai;

Rankų apsauga: EN 374 / EN 388; Nuo tiesioginio kontakto su šia chemine medžiaga / produktu / mišiniu apsaugoti organizacinėmis priemonėmis.

Už galutinį tinkamų asmeninės apsaugos priemonių pasirinkimą atsako vartotojas.

Utilizavimo nurodymai

Tuščios pakuotės

- Maišytuvą palikus įsuktą, utilizuoti per nacionalines atliekų surinkimo sistemas, "Žaliojo taško" įmones
– arba pagal EAK atliekų kodą 15 01 02: plastikinė pakuotė



Pilnos ir ne nevisiškai ištuštintos pakuotės:

- Utilizuoti kaip specialiąsias atliekas, laikantis oficialių instrukcijų.
– EAK atliekų kodas 20 01 27*: dažai, spaustuvų dažai, klijuojančios medžiagos ir sintetinės dervos, kurių sudėtyje yra pavojingų medžiagų,
– arba pagal EAK atliekų kodą 08 04 09*: klijuojančių ir sandarinimo medžiagų atliekos, kurių sudėtyje yra organinių tirpiklių ar kitų pavojingų medžiagų.

Talpa: 1400 ml / 47.3 skysčių uncijos

Svoris: 2038 g / 71.9 uncijos

„Hilti“ neatsako už žalą, kilusią ar padarytą dėl:

- instrukcijose nurodytų laikymo ir transportavimo sąlygų nepaisymo,
- naudojimo instrukcijos ir montavimo nurodymų nepaisymo, netinkamo naudojimo,
- nepakankamai stipraus tvirtinimo parinkimo, nepakankamos pagrindo keliamosios galios,
- kitų veiksmų, kurių „Hilti“ nežino arba už kuriuos neatsako, pvz., kitų gamintojų produktų naudojimo.

Informacija apie produktą

- Šią naudojimo instrukciją visada laikykite kartu su produktu.
- Kitiems asmenims šį produktą perduokite tik kartu su naudojimo instrukcija.
- **Saugos duomenų lapas:** prieš pradėdant darbą, atkreipti dėmesį į saugos duomenų lape pateiktą informaciją.
- **Galiojimo terminas:** galiojimo terminas (mėnuo/metal) nurodytas ant pakuotės jungiamojo elemento. Galiojimo terminui pasibaigus, produkto naudoti nebegalima.
- **Pakuotės temperatūra naudojimo metu:** nuo +5 iki 40 °C/nuo 41 iki 104 °F.
- **Transportavimo ir laikymo sąlygos:** laikyti vėsioje, sausoje ir tamsioje patalpoje, kurios temperatūra nuo +5 iki 25 °C/nuo 41 iki 77 °F.
- Šioje naudojimo instrukcijoje neaprašytais naudojimo atvejais arba kai sąlygos neatitinka nurodytų charakteristikų, prašome kreiptis į "Hilti".
- **Atidarytos plėvelės pakuotės turi būti sunaudotos per vieną savaitę.** Tam pakuotę su įsuktu maišytuvu palikti išspaudimo pistolete ir spaudimu nemazinti. Prietaisą atjungti nuo slėgio tiekimo linijos ir laikyti pagal instrukciją. Prieš pakuotę naudojant toliau, reikia užsukti naują maišytuvą ir vėl išspausti bei išmesti netinkamą naudoti pirmąją mišinio dozę.

ĮSPĖJIMAS

⚠ Netinkamai naudojant, mišinys gali išstrykti. Patekęs į akis, mišinys gali jas negrįžamai sužaloti!

- Dirbant užsidėti sandarius apsauginius akinius, mėvėti apsaugines pirštines ir vilkėti darbinis drabužius!
- Neprisukus maišytuvo, pakuotės nespausti!
- Ant kiekvienos naujos plėvelės pakuotės užsukti naują maišytuvą. Patikrinti, kad jis būtų gerai priveržtas.
- Atsargiai! Kai sistemoje yra slėgis, niekada nebandyti nusukti maišytuvo.
- Naudoti tik mišinio komplekte esančio tipo maišytuvą. Maišytuvo jokiū būdu nekeisti.
- Tikrinti, ar plėvelės pakuotė ir kasetė nėra pažeistos – ypač jei jos buvo nukritusios! Nukritusios pakuotės, net jeigu jos jau buvo įdėtos į kasetę, gali blogai veikti.
- Niekada nenaudoti pažeistų plėvelės pakuočių ir/arba pažeistų ar užterštų kasečių.

⚠ Dėl nepakankamai gerai išvalytos gręžtinės skylės tvirtinimas gali blogai laikyti arba visiškai nelaikyti. Prieš įpurškiant mišinio, skylės turi būti sausas, jose neturi būti gręžimo šlamo, dulkių, vandens, ledo, alyvos, tepalų ar kitų nešvarumų.

- Gręžtinės skylės valymas išpučiant: išpūsti nuo tepalo išvalytu suslėgtu oru, kol iš skylės išeinančiame ore nebebus dulkių.
- Gręžtinės skylės išplovimas: plauti vandens žarna normaliu vandentiekio slėgiu, kol iš skylės ištekančio vanduo bus švarus.
- Svarbu! Prieš pripildant statybinio mišinio, iš gręžtinės skylės pašalinti vandenį ir išpūsti nuo tepalo išvalytu suslėgtu oru, kol skylė bus visiškai sausa (Netaikoma po vandenių kūju iškastų duobių atveju).

⚠ Užtikrinti, kad gręžtinė skylė būtų pradėdama pildyti mišiniu nuo dugno, kad nesudarytų oro burbulų.

- Jeigu reikia, skylės dugnui pasiekti naudokite ilginamąjį elementą.
- Dirbant virš galvos, naudoti reikmenį HIT-SZ/IP ir ypač atidžiai įstatyti tvirtinimo elementą. Iš gręžtinės skylės gali išstrykti mišinio perteklius. Užtikrinti, kad mišinys nekristų ant naudotojo.
- Ant jau atidarytos plėvelės pakuotės užsukus naują maišytuvą, pirmąsias mišinio dozes taip pat išmesti.
- Kiekvienai naujai plėvelės pakuotei naudoti naują maišytuvą.

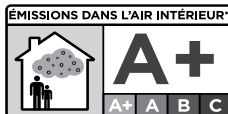
AE	Hilti Emirates L.L.C. Dubai Investment Park AE-Dubai Tel +971 4 885 4445 Fax +9714 8854482	DZ	Hilti Construction Equipments EURL Section 6 Groupe No. 65 Zone Industrielle Zone U 116113 Régghaia Tel +213 21 84 99 82 Fax +213 21 84 99 87
AR	Hilti Argentina S.R.L. Profesor Manuel García 4760 B1605 BIB - Munro AR-Buenos Aires Tel +54 11 4721 4400 Fax +54 11 4721 4410	ES	HILTI ESPAÑOLA, S.A. Fuente de la Mora, 2 Edificio 1 ES-28050 Madrid Tel +34 91 334 2200 Fax +3491 358 0446
AT	Hilti Austria Ges.m.b.H. Altmanndorferstr. 165, Postfach 316 AT-1231 Wien Tel +43 1 66101 Fax +43 1 66101 257	FR	Hilti France S.A. Rond Point Mérantais 1, rue Jean Mermoz 78778 Magny-les-Hameaux Tel +33 1 3012 5000 Fax +33 1 3012 5012
AU	Hilti (Aust.) Pty. Ltd. Level 5, 1G Homebush Bay Drive Rhodes N.S.W. 2138 Tel +61 2 8748 1000 Fax +61 2 8748 1190	GB	Hilti (Gt. Britain) Ltd. 1 Trafford Wharf Road Trafford Park GB-M17 1BY Manchester Tel +44 161 886 1000 Fax +44 161 872 1240
BE	Hilti Belgium N.V./S.A. Z.4 Broekooi 220 1730 Asse Tel +32 2 467 7911 Fax +32 2 466 5802	GR	Hilti Hellas SA L. Kimis 132 GR-151 23 Maroussi, Athens Tel +30 210 288 0600 Fax +30 210 288 0607
BR	Hilti do Brasil Comercial Ltda. Av. Ceci, 426-Centro Empresarial Tamboré 06460-120 Barueri, SP Tel +55 11 4134 9000 Fax +55 11 4134 9072	HR	Hilti Croatia d.o.o. Ljudevita Posavskog bb HR-10360 Sesvete Tel +385 1 2030 777 Fax +385 1 2030 766
BY	Hilti BY LLC Business Center „A100“ Gintovta str. 1, 412 BY-220125 Minsk Tel +375 17 286 38 18	HU	Hilti (Hungária) Bécsi út 271 4th floor (Forum Office) HU-1037 Budapest Tel +36 1 4366 300 Fax +36 1 4366 390
CH	Hilti (Schweiz) AG Soodstrasse 61 CH-8134 Adliswil Tel +41 0844 84 84 85 Fax +41 0844 84 84 86	ID	P.T. Hilti Nusantara Gedung 111 GCS Kawasan Komersial Cilandak Jl. Raya Cilandak KKO Jakarta 12560 Tel +62 21 789 0850 Fax + 62 21 789 0845
CL	Hilti Chile Ltda. Av. Apoquindo 4501, piso 13 Las Condes 7550000 Santiago, Tel +562 655 3000 Fax +562 426 1974	IE	Hilti (Fastening Systems) Limited Unit C4 North City Business Park Finglas IRL-Dublin 11 Tel +353 188 64101 Fax +353 183 03569
CN	Hilti (China) Distribution Ltd. 6/F, Building 29 No. 69 Gui Qing Road, Cao He Jing PRC-Shanghai 200233 Tel +86 21 6485 3158 Fax +86 21 6485 0311	IL	Hilti (Israel) Ltd. 6 Ravnitsky St. Ind. Zone Sgula P.O.Box 2650 49125 Petach Tikva Tel +972 3 930 4499 Fax +972 3 930 2095
CZ	Hilti CR spol. s r.o Uhrneveska 734 P.O. Box 29 CR-25243 Prag-Pruhonice Tel +420 2 611 95 611 Fax +420 2 726 80 440	IN	Hilti India Private Limited F-90/4, Okhla Industrial Area Phase 1 New Delhi 110 020 Tel +9111 4270 1111 Fax +9111 2637 1637
DE	Hilti Deutschland AG Hiltistr. 2 D-86916 Kaufering Tel +49 8191 90-0 Fax +49 8191 90-1122	IT	Hilti Italia S.p.A. Piazza Montanelli 20 IT-20099 Sesto San Giovanni (Milano) Tel +39 02 212 712 Fax +39 02 25902189
DK	Hilti Danmark A/S Stamholmen 153 DK-2650 Hvidovre Tel +45 44 88 8000 Fax +45 44 88 8084		

JP	Hilti (Japan) Ltd. 2-6-20 Chigasaki-minami JP-Tsuzuki-ku, Yokohama 224-8550 Tel +81 45 943 6211 Fax +81 45 943 6231	QA	Hilti Qatar W.L.L. No. 980 Al Madeed St. corner Wadi Al Arak St. Area 56 P.O.Box 1806 QA-Doha Tel +974 4406 3600
KP	Hilti (Korea) Ltd. 11F, SEI Tower, 39 Eonju-ro 30-gil, Gangnam-gu ROK-Seoul 135-856 Tel +82 2 2007 2700 Fax +82 2 2007 2779	SA	Hilti Saudi Arabia for Construction Tools LLC Kilo 14, King Fahd Street PO Box 15930 KSA-21454 Jeddah Tel +966 2 698 36 60
LI	Hilti (Schweiz) AG, Adliswil, Zweigniederlassung Schaan Im alten Riet 102 FL-9494 Schaan Tel +423 232 45 30 Fax +423 232 64 30	SE	Hilti Svenska AB Testvägen 1, Box 123 SE-23222 Ärlöv Tel +46 40 539 300 Fax +46 40 435 196
MA	Hilti Maroc 6, Allée des Cyrprès Ain Sebâa MA-Casablanca Tel +212 522 67 58 00	SG	Hilti Far East Private Ltd. No 20 Harbour Drive, #06-06/08 PSA Vista SGP-Singapore 117612 Tel +65 65860303 Fax +65 67773755
MY	Hilti (Malaysia) Sdn. Bhd. 9 & 11 Jalan PJS 11/20 Bandar Sunway MAL-46150 Petaling Jaya Tel +60 3 5633 8583 Fax +60 3 563 37100	AE	Hilti Slovakia spol. s r.o. Galvaniho 7 SK-82104 Bratislava Tel +421 248 221 211 Fax +421 248 221 255
NL	Hilti Nederland B.V. Postbus 92 NL-2650 AB Berkel en Rodenrijs Tel +31 10 5191100 Fax +31 10 5191198	SI	Hilti Slovenija d.o.o. Brodisce 18 SLO-1236 Trzin Tel +386 1 56809 33 Fax +386 1 56371 12
NO	Motek AS Oestre Aker vei 61 Postboks 81, Oekern NO-0508 Oslo 5 Tel +47 23052500 Fax +47 22 640 063	TH	Hilti (Thailand) Ltd. No. 1858/31-32, 8th Floor, Nation Tower, Bangna-Trad Road, Kweang Bangna, Khet Bangna, TH-Bangkok 10260 Tel +66 2 714 5300
NZ	Hilti (New Zealand) Ltd. 525 Great South Road 1050 Penrose, Auckland P.O.Box 112-030 Penrose Tel +64 9 526 7783 Fax +64 9 571 9942	TR	Hilti Insaat Malzemeleri T.A.S. Yukari Dudullu Mahallesi Tavukcu Yolu Caddesi Sehîr Sokak No. 24 Form Plaza 81230 Ümraniye/İstanbul Tel +90216 5286800 Fax +90216 5286898
PE	Química Suiza S.A. 2577 Av. República de Panamá Apartado 3919 PE- Lima 100 Tel +511 211 4423 Fax +51 1 211 4050	TW	Hilti Taiwan Co., Ltd. 4/F, No. 2 Jen Ai Road, Sec. 2, Taipei, 10060 Tel +886 2 2357 9090 Fax +886 2 2397 3730
PH	Hilti (Philippines) Inc. 2326 Pasong Tamo Extension RP-Makati City Tel +63 2 843 0066 Fax +63 2 843 0061	UA	Hilti (Ukraine) Ltd. Bozhenka str. 86 UA-03680 Kyiv Tel +380 44 390 5564 Fax +380 44 390 5565
PL	Hilti (Poland) Sp. z o.o. ul. Pulawska 491 PL-02-844 Warszawa Tel +48 22 320 5500 Fax +48 22 320 5501	VN	Hilti AG Representative Office 40 Ba Huyen Thanh Quan St. District 3 VN-Ho Chi Minh City Tel +84 8 930 4091 Fax +84 8 930 4090
PR	Hilti Caribe, LLC The Palmas Village #3, Carr. 869 KM 2, Palmas Industrial Park Cataño, PR 00962 Tel +1-787 936-7060 Fax +1 787 936-7065	RS	Hilti SMN d.o.o. Ibarski put 2v 11090 Belgrade Tel +381-11-2379-515 Fax +381-11-2379-514
PT	Hilti (Portugal) Produtos e Serviços Ida Rua da Lionessa, n.º 446, Ed. C39 PT-4465-671 Leça do Balio Tel +351 808 200 111	ZA	Hilti (South Africa) (Pty) Ltd. 72 Gazelle Avenue, Corporate Park ZA-1686 Midrand Tel +2711 2373000 Fax +2711 2373111

Info | Shop



[http://hilti15.pxltv.net/
toolselectorv2/index.php](http://hilti15.pxltv.net/toolselectorv2/index.php)



* Information sur le niveau d'émission de substances volatiles dans l'air intérieur, présentant un risque de toxicité par inhalation, sur une échelle de classe allant de A+ (très faibles émissions) à C (fortes émissions).



www.hilti.com

Made in Germany

Hilti = registered trademark of Hilti Corporation, Schaan, Liechtenstein

© 2012

Right of technical changes reserved S.E. & O.